

Unidad relé digital

SAR-2PLUS

Manual de instalación

version français (page 16)
english version (page 32)

TSAR-2PLUS ML rev.0110

INTRODUCCIÓN

Ante todo le agradecemos y felicitamos por la adquisición de este producto fabricado por Golmar.

Nuestro compromiso por conseguir la satisfacción de clientes como usted queda manifiesto por nuestra certificación ISO-9001 y por la fabricación de productos como el que acaba de adquirir.

La avanzada tecnología de su interior y un estricto control de calidad harán que, clientes y usuarios disfruten de las innumerables prestaciones que este equipo ofrece. Para sacar el mayor provecho de las mismas y conseguir un correcto funcionamiento desde el primer día, rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones.

ÍNDICE

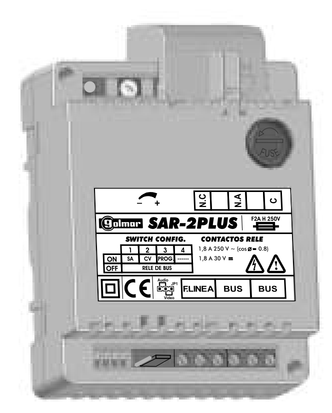
CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA

- Relé digital para los sistemas *2PLUS* y *V2PLUS,* permite los siguientes modos de funcionamiento:
  - Unidad de sonería.
  - Relé de abrepuertas secundario.
  - Relé de Bus.
- Necesario configurar o programar dependiendo del modo de funcionamiento.
- Puede instalarse en cualquier punto de la instalación, (ver modos de funcionamiento).
- Se conecta directamente al bus como otro elemento más de la instalación.
- Sencilla configuración mediante microrruptores de fácil acceso.
- Led de estado programación.
- Puente JP1 selecciona si el sistema a conectar la unidad SAR-2PLUS es *2PLUS* ó *V2PLUS*.
- Potenciómetro PT1 ajusta el tiempo de funcionamiento del relé.
- El consumo máximo del contacto del relé será de 1,8A a 30 Vcc/250 Vca.
- La sección mínima de los cables a conectar en los terminales de salida del relé serán de 1,5mm^2.
- El producto incluye un fusible de 250V 2A F. Cumple con las normativas EN60127-1/EN60127-2.
- El producto incluye una resistencia de 120 ohm para el final de línea (sólo sistema V2Plus).
- Utilizar el cable Golmar *RAP-2150* para conexión bus en el sistema *V2PLUS*.

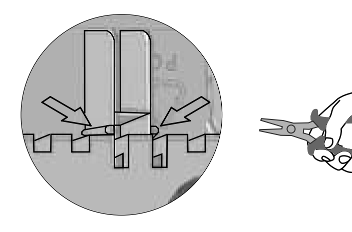
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Advertencia:

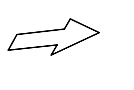
- Instale el relé digital en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua.
- Para evitar daños, la unidad de relé digital tiene que estar firmemente anclada.
- La sección mínima de los cables a conectar en los terminales de salida del relé serán de 1,5mm^2.
- Para evitar choque eléctrico, no quite la tapa protectora ni manipule los cables conectados a los terminales indicados con este símbolo ⚠, la instalación y manipulación de este equipo debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.
- En caso del fusible fundido, sustituir por uno de las mismas características (ver pág.1). La sustitución del fusible debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.
- El consumo máximo en contactos del relé no excederá de 1.8A a 30 Vcc/250 Vca.
- Por seguridad la tapa del portafusibles debe estar siempre puesta.

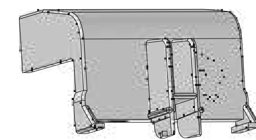


Para acceder a los bornes del relé, retire la tapa protectora con ayuda de unos alicates planos, realizando una ligera presión sobre los nervios del tabique y a continuación tire de la tapa para extraerla.









Recuerde:

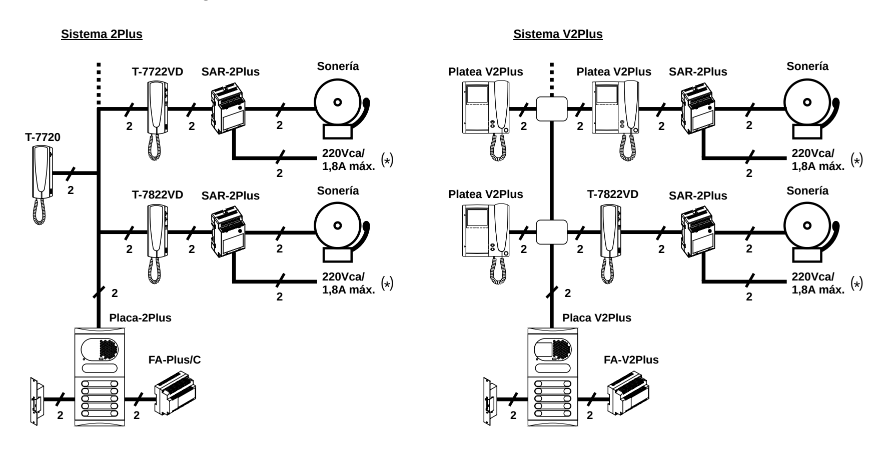
Una vez terminados los trabajos de instalación y cableado, asegurese de que la tapa protectora y el fusible están puestos en la unidad de relé antes de reponer la corriente eléctrica.

Importante:

Para evitar daños de choque eléctrico, la instalación y manipulación de este equipo debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.

Unidad de sonería:

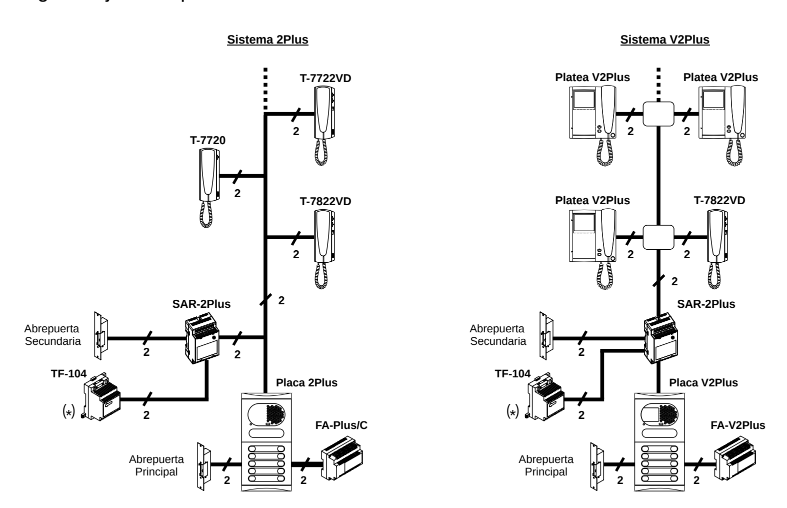
La unidad de relé actuará como sonería auxiliar. Cuando reciba una llamada procedente de la placa o central se activará y desactivará conjuntamente con el monitor/teléfono asociado, reproduciendo la cadencia de la llamada. El tiempo de funcionamiento es ajustable mediante el potenciómetro PT1 hasta un máx. de 45 segundos.



(*) El neutro de alimentación de la sonería va seriado a través de los contactos del relé SAR-2Plus.

Relé de abrepuertas:

La unidad SAR-2Plus actuará como abrepuertas de una segunda puerta. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, se activará conjuntamente con el abrepuertas de la placa al presionar el pulsador de abrepuertas de cualquier monitor/teléfono del canal donde está instalado la unidad de relé y se desactivará pasados 3 seg. si el potenciómetro PT1 está ajustado al mínimo y hasta 60 seg. si el ajuste del potenciómetro PT1 está al máximo.

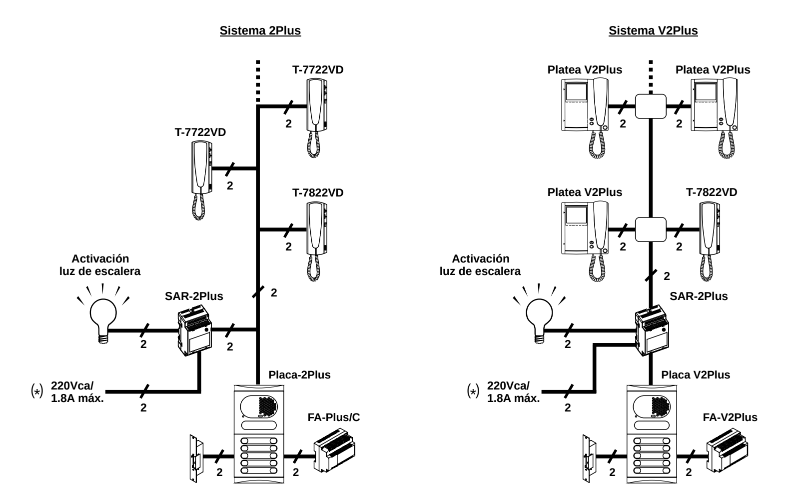


(*) La alimentación del abrepuertas va seriada a través de los contactos del relé SAR-2Plus

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Relé de bus:

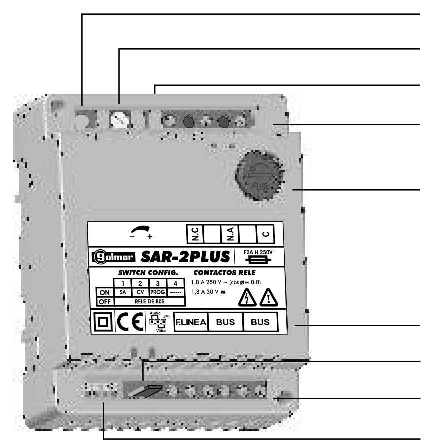
La unidad SAR-2Plus actuará como relé del bus para la activación de luces, etc. Se activará a través del pulsador auxiliar del monitor/teléfono (T-7722VD ó T-7822VD) configurado del canal donde está instalado la unidad de relé, durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, independientemente de la posición del auricular y se desactivará pasados 3 seg. si el potenciómetro PT1 está ajustado al mínimo y hasta 60 seg. si el ajuste del potenciómetro PT1 está al máximo.



(*) El neutro de alimentación de la luz escalera va seriado a través de los contactos del relé SAR-2Plus.

DESCRIPCIÓN

Descripción de la unidad de relé digital.

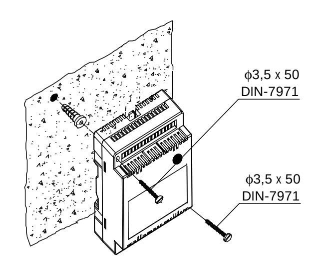


- Led de estado (programación).
- Potenciómetro de ajuste (tiempo activación).
- Lengüeta liberadora del carril DIN.
- ⚠ Regleta contactos relé. (Manipular sólo personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica).
- Fusible 2A. (Reponer en caso de fusible fundido por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica). La tapa del portafusibles debe estar siempre colocada.
- Etiqueta.
- Puente de selección sistema *2Plus* ó *V2Plus*.
- Regleta de conexión *V2Plus*.
- Microrruptor de configuración.

INSTALACIÓN

Detalle instalación de la unidad de relé digital.

Instale el relé digital en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua. La sección mínima de los cables a conectar en los terminales de salida del relé serán de $1,5mm^2$.

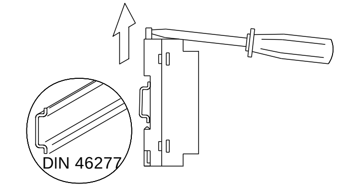


 Para evitar daños, la unidad SAR-2Plus tiene que estar firmemente anclada.

 No quite la tapa protectora ni manipule los cables conectados a los terminales indicados con este símbolo ⚠, la instalación y manipulación de este equipo debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica

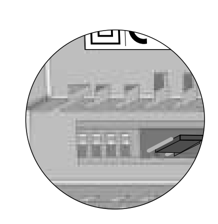
Para instalar el relé digital en pared, realizar dos agujeros de 4mm. de diámetro, e introducir los tacos. Sujetar el relé digital mediante los tornillos especificados.

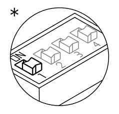
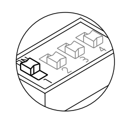
El relé digital puede instalarse en guía DIN (4 elementos), realizando una leve presión. Para sacar el relé digital de la guía utilizar un destornillador plano y hacer palanca, tal y como muestra el dibujo.



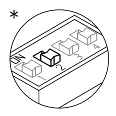
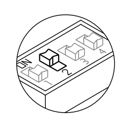
Descripción del microinterruptor de configuración.

El microinterruptor de configuración SW1 está ubicado en la parte inferior izquierda de la unidad SAR-2Plus.

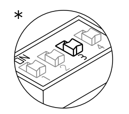
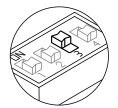


*



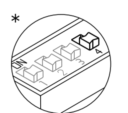
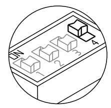
Colocar en ON para configurar la unidad SAR-2Plus como sonería auxiliar (ver pág. 3).

*



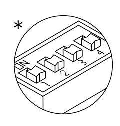
Colocar en ON para configurar la unidad SAR-2Plus como relé para abrepuetas (ver pág. 3).

*



Colocar en ON para entrar en modo programación (sólo para configurar la unidad SAR-2Plus como sonería auxiliar). Finalizada la programación volverlo a colocar en OFF.

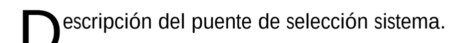
*



Sin función.

*


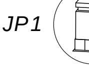
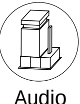
Dejar todos en OFF para configurar la unidad como relé de bus (ver pág. 4).

*Valor de fábrica.



Descripción del puente de selección sistema.

El puente de selección JP1 está ubicado en la parte inferior izquierda de la unidad SAR-2Plus.

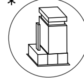



JP1

Audio

Insertar el puente en esta posición si la unidad es instalada en un sistema de portero electrónico *2Plus*.

*



JP1

Video

Insertar el puente en esta posición si la unidad es instalada en un sistema de videoportero *V2Plus*.

*Valor de fábrica.

Descripción del potenciómetro de ajuste (tiempo de activación).

El potenciómetro de ajuste PT1 está ubicado en la parte superior izquierda de la unidad SAR-2Plus junto al led de programación.

Permite el ajuste del tiempo de activación del relé, de mínimo 3 seg. hasta un máximo 60 segundos.

El potenciómetro PT1 está ajustado de fábrica al mínimo.

Permite los siguientes modos de ajuste:

Modo unidad de sonería:

Con el potenciómetro ajustado al mínimo, se activará la salida solamente durante los tonos de llamada y con el potenciómetro ajustado al máximo se activará durante el tiempo de llamada más 45 seg., reproduciendo la cadencia de la llamada.

Modo relé de abrepuertas:

Con el potenciómetro ajustado al mínimo, la salida se activará durante unos 3 seg. y con el potenciómetro ajustado al máximo se activará durante 60 segundos.

Modo relé de bus:

Con el potenciómetro ajustado al mínimo, la salida se activará durante unos 3 seg. y con el potenciómetro ajustado al máximo se activará durante 60 segundos.

Descripción del led de programación.

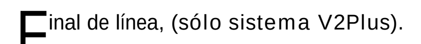
El led de programación está ubicado en la parte superior izquierda de la unidad SAR-2Plus junto al potenciómetro de ajuste PT1.

Led de programación:

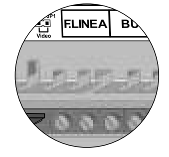
Apagado: Fuera de programación.

Parpadeo: Unidad de relé en programación (SW1-3 en ON).

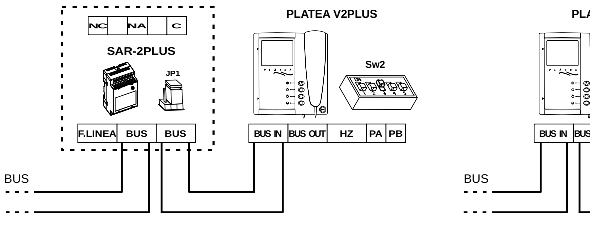
Fijo: Programación finalizada.

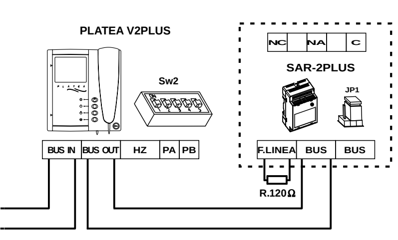


Final de línea, (sólo sistema V2Plus).



Inserte la resistencia de final de línea en las unidades SAR-2Plus donde acabe el recorrido del bus.





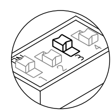
Unidad de sonería.

Sistema de portero electrónico 2Plus:

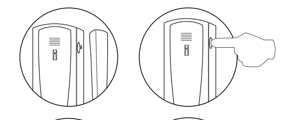
Para programar la unidad de relé como sonería auxiliar siga los siguientes pasos:

El teléfono tiene que estar programado previamente (ver doc. T2PlusML).

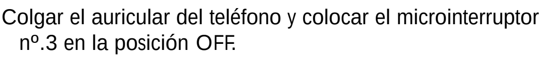
Colocar el microinterruptor nº.1 en ON.
El led de programación esta apagado.



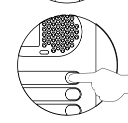
Colocar el microinterruptor nº.3 en ON para entrar en modo programación.
El led de programación parpadea.



Descolgar el auricular del teléfono asociado a la unidad de relé y pulsar el botón de abrepuertas.
El led de programación pasará a encendido fijo indicando que la unidad de relé ha sido programada.



Colgar el auricular del teléfono y colocar el microinterruptor nº.3 en la posición OFF.
El led de programación se apaga indicando que se ha salido de programación.

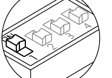


Realizar una llamada para comprobar que la unidad de relé se ha programado con éxito. Si hay más unidades de relé a configurar como sonería, programar de la misma forma.

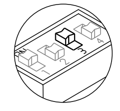
Sistema de videoportero V2Plus:

Para programar la unidad de relé como sonería auxiliar siga los siguientes pasos:

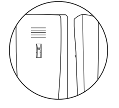
El monitor/teléfono tiene que estar programado previamente (ver doc. TV2PlusML).

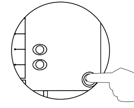


Colocar el microinterruptor nº.1 en ON.
El led de programación esta apagado.

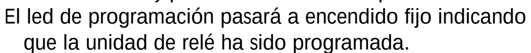


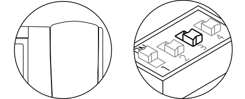
Colocar el microinterruptor nº.3 en ON para entrar en modo programación.
El led de programación parpadea.



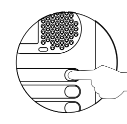


Descolgar el auricular del monitor/teléfono asociado a la unidad de relé y pulsar el botón de abrepuertas.
El led de programación pasará a encendido fijo indicando que la unidad de relé ha sido programada.





Colgar el auricular del monitor/teléfono y colocar el micro-interruptor nº.3 en OFF.
El led de programación se apaga indicando que se ha salido de programación.



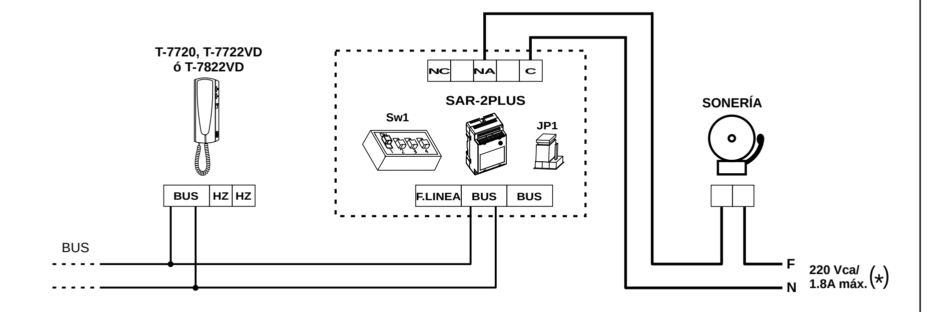
Realizar una llamada para comprobar que la unidad de relé se ha programado con éxito. Si hay más unidades de relé a configurar como sonería, programar de la misma forma.

Configuración de la unidad de relé digital.

Sistema de portero electrónico 2Plus:

Unidad de sonería:

Inserte el puente de selección sistema JP1 en modo 2PLUS (ver pág. 6).
Para configurar la unidad de relé como sonería es necesario programarla, para ello siga los pasos descritos en el apartado "Programación" (ver pág. 8).



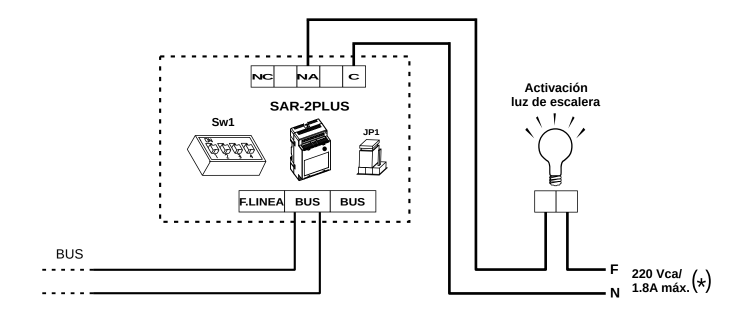
(*) El neutro de alimentación de la sonería va seriado a través de los contactos del relé SAR-2Plus, el consumo máximo de la sonería no será superior a 1.8A.

Relé de bus:

Para configurar la unidad de relé como relé de bus:

- ➯ Inserte el puente de selección sistema JP1 en modo 2PLUS (ver pág. 6).
- ➯ Coloque todos los microinterruptores de la unidad de relé en la posición OFF (ver pág. 6).
- ➯ Inserte el puente en JP2 y quítelo de JP1en los teléfonos (T-7722VD ó T-7822VD) que se deseen realicen esta función, (ver manual T2PlusML).

La unidad de relé *SAR-2Plus* se activará durante los procesos de llamada o comunicación al presionar el pulsador auxiliar de cualquier teléfono (T-7722VD ó T-7822VD) configurado del canal donde está instalado la unidad de relé.



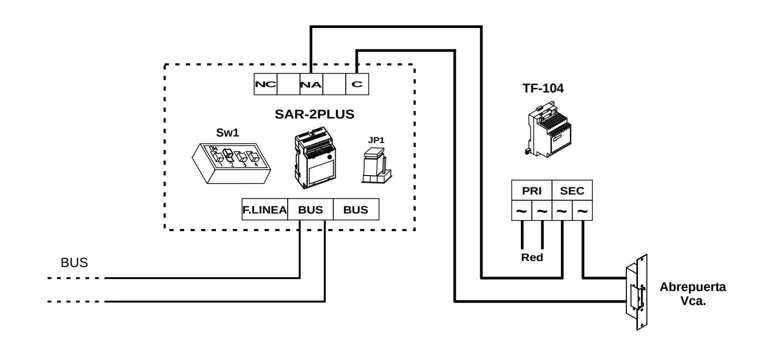
(*) El neutro de alimentación de la iluminación va seriado a través de los contactos del relé SAR-2Plus, el consumo máx. del elemento a conectar no será nunca superior a 1.8A.

Relé de abrepuertas:

Para configurar la unidad de relé como relé de abrepuertas de alterna:

- ☞Inserte el puente de selección sistema JP1 en modo 2PLUS (ver pág. 6).
- ☞Coloque el microinterruptor nº.2 de la unidad de relé en la posición ON (ver pág. 6).

La unidad de relé *SAR-2Plus* se activará juntamente con el abrepuertas de la placa durante los procesos de llamada o comunicación al presionar el pulsador de abrepuertas de cualquier teléfono del canal donde está instalado la unidad de relé .

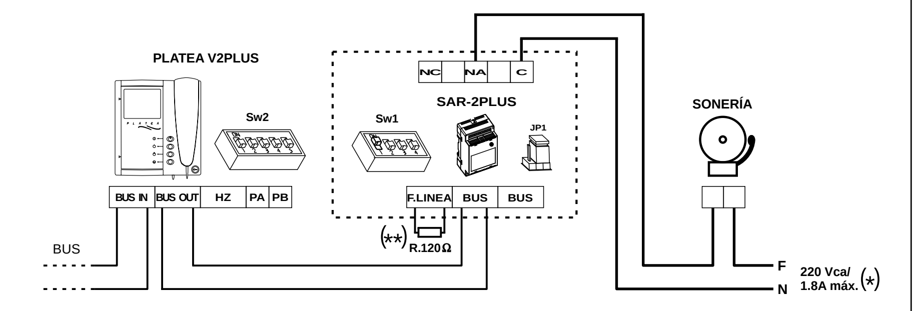


Configuración de la unidad de relé digital.

Sistema de videoportero V2Plus:

Unidad de sonería:

Inserte el puente de selección sistema JP1 en modo V2PLUS (ver pág. 6).
Para configurar la unidad de relé como sonería es necesario programarla, para ello siga los pasos descritos en el apartado "Programación" (ver pág. 8).



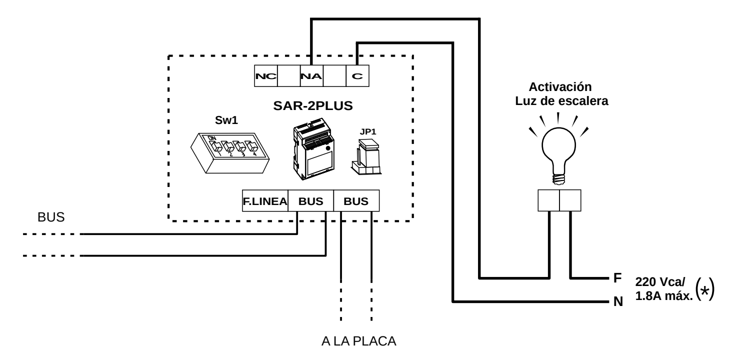
(*)El neutro de alimentación de la sonería va seriado a través de los contactos del relé SAR-2Plus, el consumo máximo de la sonería no será superior a 1.8A.
(**)Inserte la resistencia de final de línea de120Ω en las unidades SAR-2Plus donde acabe el recorrido del bus.

Relé de bus:

Para configurar la unidad de relé como relé de bus:

- Inserte el puente de selección sistema JP1 en modo V2PLUS (ver pág. 6).
- Coloque todos los microinterruptores de la unidad de relé en la posición OFF (ver pág. 6).
- Configure los puentes JP1 y JP2 de los monitores/teléfonos (T-7722VD ó T-7822VD) que se deseen realicen esta función (ver manual TV2PlusML).

La unidad de relé *SAR-2Plus* se activará durante los procesos de llamada o comunicación al presionar el pulsador auxiliar de cualquier monitor/teléfono (T-7722VD ó T-7822VD) configurado del canal donde está instalado la unidad de relé.



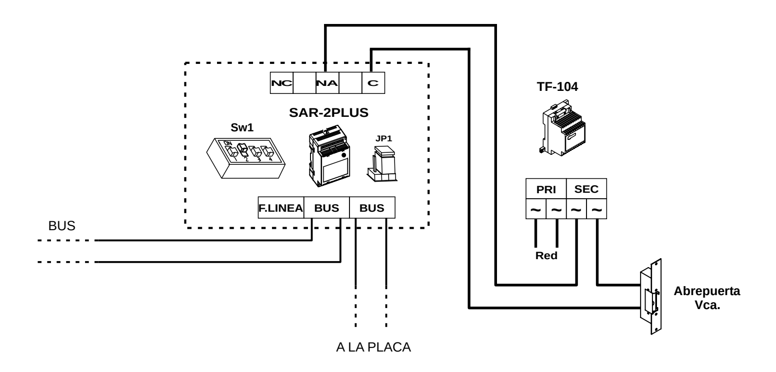
(*)El neutro de alimentación de la iluminación va seriado a través de los contactos del relé SAR-2Plus, el consumo máx. del elemento a conectar no será nunca superior a 1.8A.

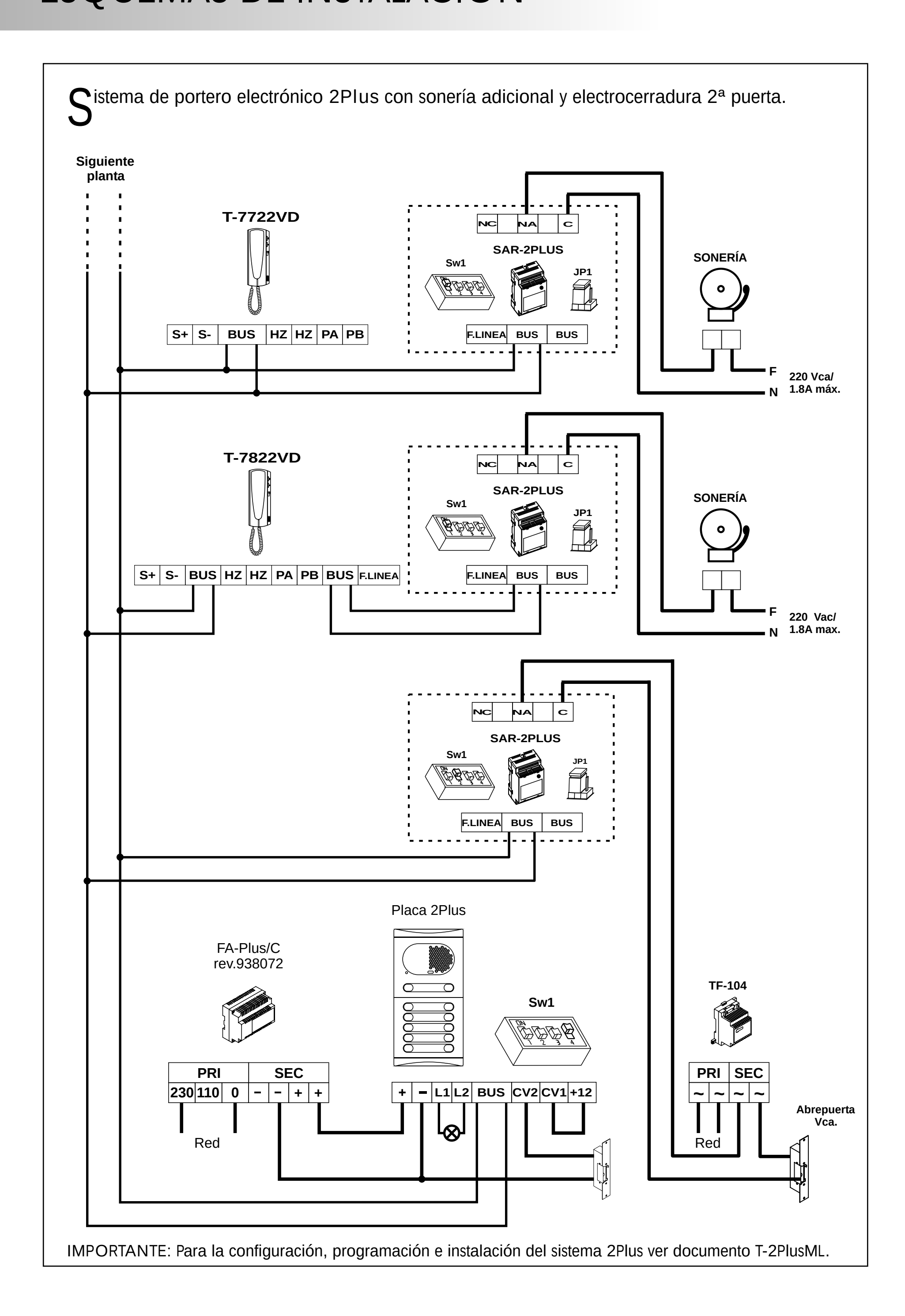
Relé de abrepuertas:

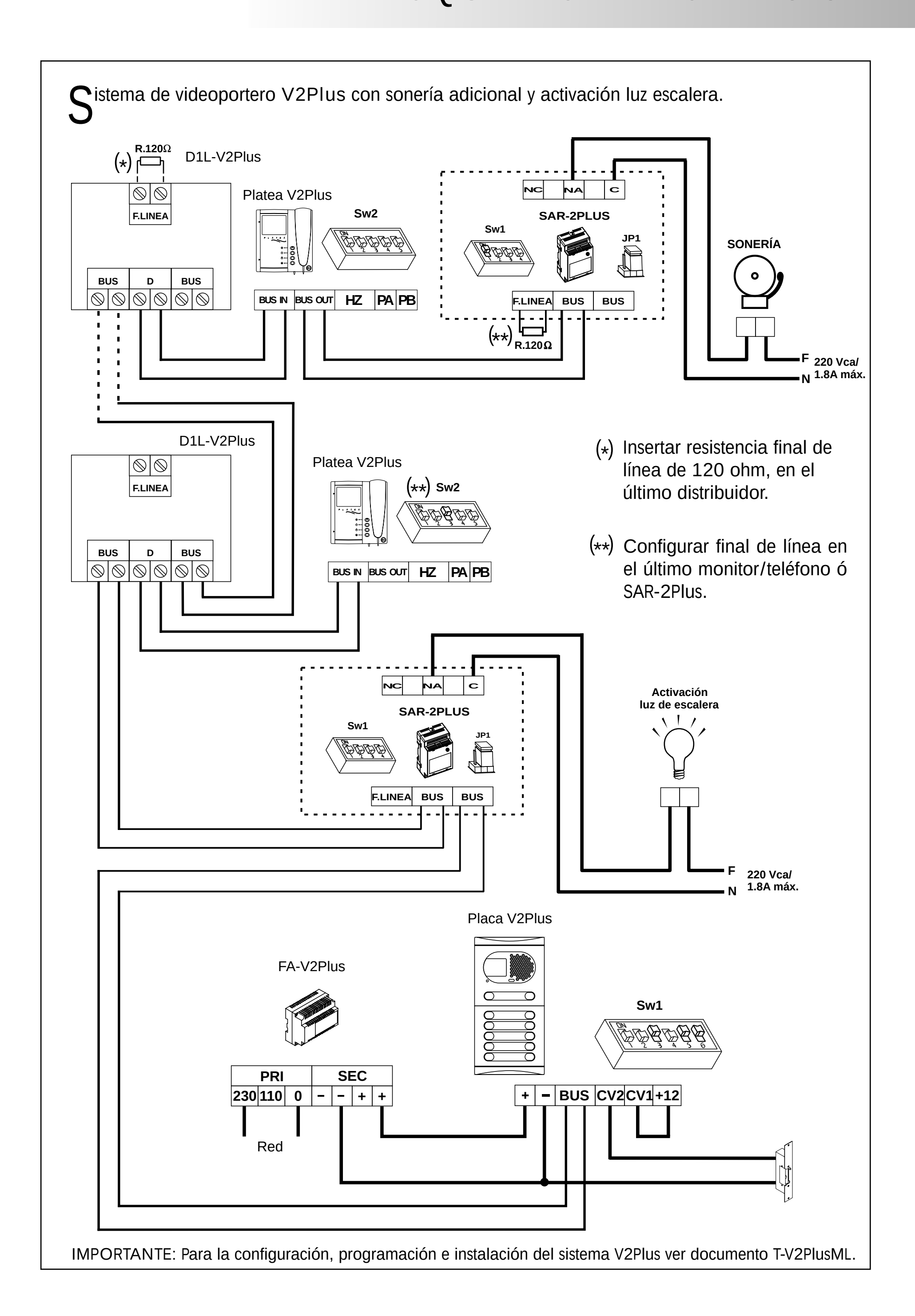
Para configurar la unidad de relé como relé de abrepuertas de alterna:

- ➯ Inserte el puente de selección sistema JP1 en modo V2PLUS (ver pág. 6).
- ➯ Coloque el microinterruptor nº.2 de la unidad de relé en la posición ON (ver pág. 6).

La unidad de relé *SAR-2Plus* se activará juntamente con el abrepuertas de la placa durante los procesos de llamada o comunicación al presionar el pulsador de abrepuertas de cualquier monitor/teléfono del canal donde está instalado la unidad de relé .




Sistema de portero electrónico 2Plus con sonería adicional y electrocerradura 2ª puerta.
Siguiente planta
T-7722VD
S+ S- BUS HZ HZ PA PB
NC NA C
SAR-2PLUS
Sw1
JP1
F.LINEA BUS BUS
SONERÍA
F
N
220 Vca/ 1.8A máx.
T-7822VD
S+ S- BUS HZ HZ PA PB BUS F.LINEA
NC NA C
SAR-2PLUS
Sw1
JP1
F.LINEA BUS BUS
SONERÍA
F
N
220 Vac/ 1.8A max.
NC NA C
SAR-2PLUS
Sw1
JP1
F.LINEA BUS BUS
Placa 2Plus
FA-Plus/C rev.938072
Sw1
TF-104
PRI SEC
230 110 0 – – + +
+ – L1 L2 BUS CV2 CV1 +12
PRI SEC
~ ~ ~ ~
Red
Red
Abrepuerta Vca.
IMPORTANTE: Para la configuración, programación e instalación del sistema 2Plus ver documento T-2PlusML.


Sistema de videoportero V2Plus con sonería adicional y activación luz escalera.
(*) R.120Ω
D1L-V2Plus
F.LINEA
BUS D BUS
Platea V2Plus
Sw2
BUS IN BUS OUT HZ PA PB
NC NA C
SAR-2PLUS
Sw1
JP1
F.LINEA BUS BUS
(**) R.120Ω
SONERÍA
F
N
220 Vca/ 1.8A máx.
D1L-V2Plus
F.LINEA
BUS D BUS
Platea V2Plus
(**) Sw2
BUS IN BUS OUT HZ PA PB
(*) Insertar resistencia final de línea de 120 ohm, en el último distribuidor.
(**) Configurar final de línea en el último monitor/teléfono ó SAR-2Plus.
NC NA C
SAR-2PLUS
Sw1
JP1
F.LINEA BUS BUS
Activación luz de escalera
F
N
220 Vca/ 1.8A máx.
Placa V2Plus
FA-V2Plus
Sw1
PRI
SEC
230 110 0 – – + +
Red
+ – BUS CV2 CV1 +12
IMPORTANTE: Para la configuración, programación e instalación del sistema V2Plus ver documento T-V2PlusML.

SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Modo unidad de sonería:

- La unidad de sonería no funciona:
  - Compruebe las conexiones del SAR-2PLUS y de la sonería son correctas.
  - Compruebe que el puente de selección sistema Jp1, está bien configurado (ver pág. 6).
  - Verifique que el microinterruptor Sw1-1 está en la posición On y el resto en Off (ver pág. 6).
  - Recuerde que es necesario programar el SAR-2PLUS y ser asignada al monitor/teléfono de la vivienda donde la unidad SAR-2PLUS ha sido instalada, (ver pág. 8).
  - El microinterruptor Sw1-3 está en la posición Off una vez finalizada la programación.
  - Compruebe que el fusible esté bien insertado o fundido, en este último caso verifique que el voltaje y el consumo de la sonería conectada en los bornes del relé es el correcto (ver pág. 1), si el voltaje y el consumo son correctos sustituya el fusible por uno de las mismas características (ver pág. 1). La sustitución del fusible debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.
- El tiempo de duración de la unidad de sonería no es el deseado:
  - Compruebe que se ha ajustado correctamente el potenciómetro (ver pág. 7).
  - Recuerde que el tiempo de activación máximo ajustable será de 45 segundos.

Modo relé abrepuertas:

- La electrocerradura del relé abrepuertas no funciona:
  - Compruebe las conexiones del SAR-2PLUS y de la electrocerradura son correctas.
  - Compruebe que el puente de selección sistema JP1 está bien configurado (ver pág. 6).
  - Verifique que el microinterruptor Sw1-2 está en la posición On y el resto en Off (ver pág. 6).
  - Compruebe que el fusible esté bien insertado o fundido, en este último caso verifique que el voltaje y el consumo de la electrocerradura conectada en los bornes del relé es el correcto (ver pág. 1), si el voltaje y el consumo son correctos sustituya el fusible por uno de las mismas características (ver pág. 1). La sustitución del fusible debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.
- El tiempo de activación del abrepuertas no es el deseado:
  - Compruebe que se ha ajustado correctamente el potenciómetro (ver pág. 7).
  - Recuerde que el tiempo de activación mínimo es de 3 seg. y el máximo ajustable será de 60seg.

Modo relé bus:

- La unidad SAR-2PLUS no funciona:
  - Compruebe las conexiones del SAR-2PLUS y del elemento a conectar (luces, etc.) son correctas.
  - Compruebe que el puente de selección sistema JP1 está bien configurado (ver pág. 6).
  - Verifique que los microinterruptores están todos en la posición Off (ver pág. 6).
  - Compruebe que el fusible esté bien insertado o fundido, en este último caso verifique que el voltaje y el consumo del elemento conectado en los bornes del relé es el correcto (ver pág. 1), si el voltaje y el consumo son correctos sustituya el fusible por uno de las mismas características (ver pág. 1). La sustitución del fusible debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.
- El tiempo de activación del SAR-2PLUS no es el deseado:
  - Compruebe que se ha ajustado correctamente el potenciómetro (ver pág. 7).
  - Recuerde que el tiempo de activación mínimo es de 3 seg. y el máximo ajustable será de 60 seg.

Sistema de videoportero V2Plus:

- Al instalar una unidad SAR-2Plus la calidad de imagen en el monitor es deficiente:
  - Compruebe que el puente de selección sistema JP1 está bien configurado, (ver pág. 6).
  - Compruebe se ha insertado la resistencia final de línea en todas las unidades SAR-2Plus donde acabe el recorrido del bus (ver pág. 7).
  - Compruebe se ha insertado la resistencia final de línea en el último distribuidor.



Unité relais digital

SAR-2PLUS

manuel d'installation

TSAR-2PLUS ML rev.0110

INTRODUCTION

Nous tenons, tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit fabriqué par Golmar.

La technologie avancée des composants qui constitue ce produit ainsi que notre certification ISO9001, assurent aux clients et utilisateurs un haut niveau de prestations et une satisfaction totale dans le fonctionnement de ce convertisseur de protocole.

Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

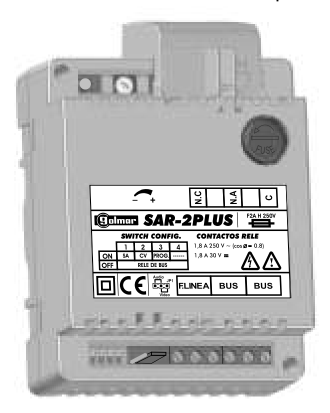
INDEX

CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

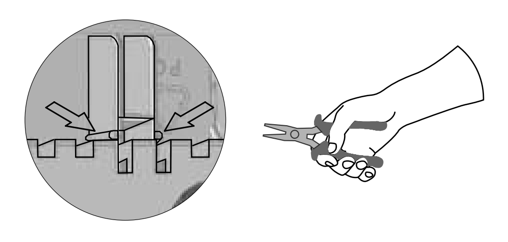
- Relais digital pour les systèmes *2PLUS* et *V2PLUS,* permet les modes suivants de fonctionnement:
  - Relais de sonnerie auxiliaire.
  - Relais de gâche électrique.
  - Relais de Bus.
- Nécessaire configurer ou programmer en dépendant du mode de fonctionnement.
- Peut être installé n'importe où dans l'installation, (voir modes de fonctionnement).
- Il se connecte directement au bus comme un autre élément de l'installation.
- Simple configuration moyennant microrruptores de facile accès.
- Led état de programmation.
- Pontet JP1 sélectionne si le système à connecter l'unité SAR-2PLUS est *2PLUS ou V2PLUS.*
- Potentiomètre PT1 ajuste le temps de fonctionnement du relais.
- Le courant maximum permit des contacts du relais seront 1,8A à 30 Vcc/250 Vca.
- La section minimum des câbles à connecter dans les contacts de sortie du relais seront de 1,5mm^2.
- Le produit inclut un fusible de 250V 2A F. Conformité EN60127-1/EN60127-2.
- Le produit inclut une résistance de 120 ohm pour la fin de ligne (seulement système V2Plus).
- Utiliser le câble Golmar *RAP-2150* pour connexion bus dans le système *V2PLUS*.

Avertissement:

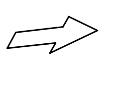
- Installer l'unité de relais dans un endroit sec et protégé sans risque de dégouttement ou des projections d'eau.
- Pour éviter des dommages, l'unité de relais a à être fermement fixée.
- La section minimum des câbles à connecter dans les contacts de sortie du relais seront de 1,5mm^2.
- Pour éviter un choc électrique, n'enlevez pas le couvercle protecteur j'ai manipulé les câbles branchés sur des bornes indiqués avec ce symbole ⚠, l'installation et une manipulation de cette équipe doit être réalisée par un personnel autorisé et dans une absence de courant électrique.
- En cas du fusible fondu, substituer par l'un des mêmes caractéristiques (voir page17).
  La substitution du fusible doit être réalisée par un personnel autorisé et dans une absence de courant électrique.
- Le courant maximum permit des contacts du relais seront: 1,8A à 30 Vcc/250 Vca.
- Par sécurité le couvercle des porte-fusibles doit être mis toujours.

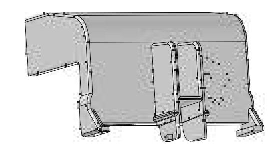


Pour accéder aux bornes du relais, retirez le couvercle protecteur avec aide de quelques pinces a becs plats, en réalisant une légère pression sur les nerfs de la cloison et ensuite tirez du couvercle pour l'extraire.









Rappel:

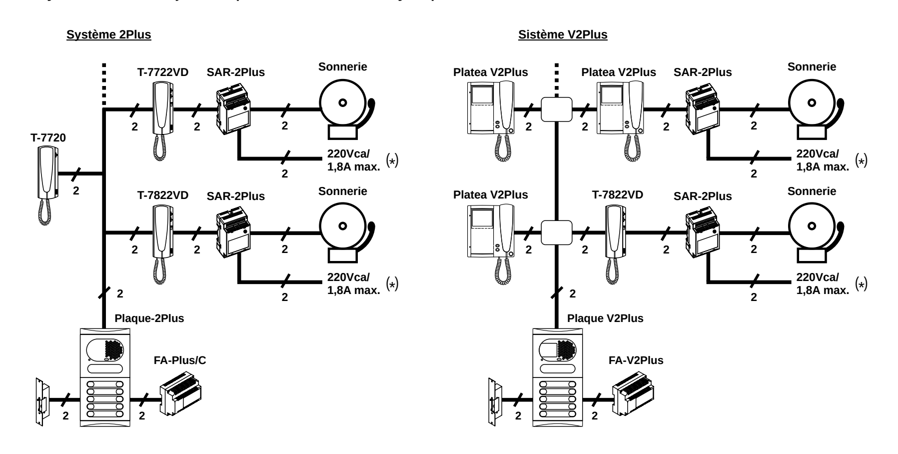
Quand les travaux d'installation ont été terminés et câblé, assurez-lui de que le couvercle protecteur et le fusible sont mis à l'unité de relais avant de remettre le courant électrique.

Important:

Pour éviter des dommages de choc électrique, l'installation et manipulation de cette équipe doit être réalisée par un personnel autorisé et dans une absence de courant électrique.

Relais de sonnerie auxiliare:

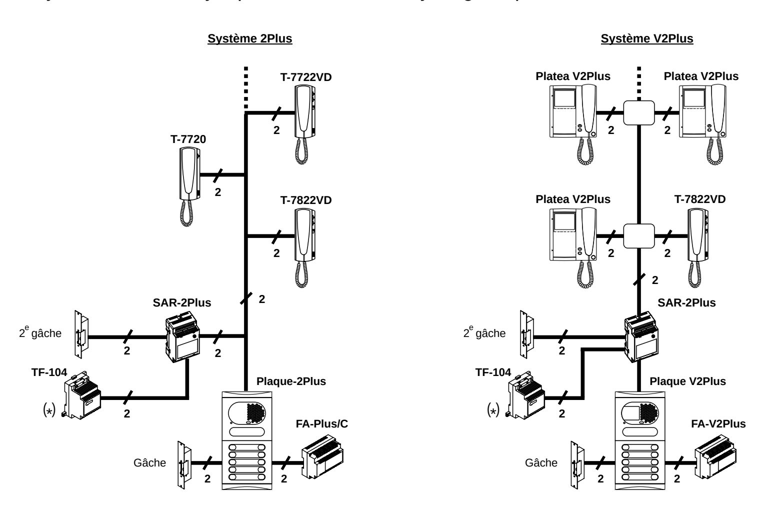
L'unité de relais fonctionnera comme relais de sonnerie auxiliare. Lorsque le logement reçoive un appel de la plaque ou centrale de conciergerie, l'unité de relais se activé et désactivé conjointement avec le moniteur/poste d'appel branché, en reproduisant le cadence de l'appel. Le temps de fonctionnement est ajustable au moyen du potentiomètre PT1 jusqu'à un máx. de 45 secondes.



(*) Le neutre d'alimentation de la sonnerie est sérié à travers les contacts du relais SAR-2Plus.

Relais de gâche électrique:

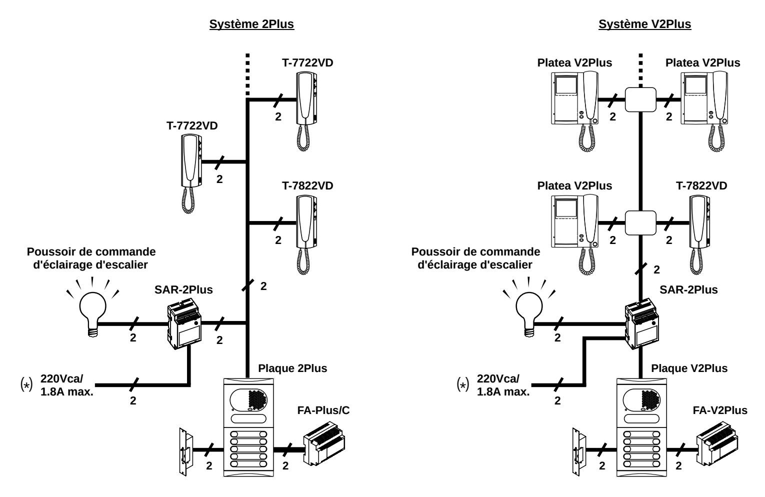
L'unité SAR-2Plus fonctionnera comme gâche électrique d'une 2e gâche. Durant le processus de réception d'appel ou une communication, s'activera conjointement avec le gâche électrique de la plaque au appuyer sur la touche de la commande de gâche de n'importe quel moniteur / poste d'appel du colonne montante où l'unité de relais est installée et désactivé 3 secondes écoulés si le potentiomètre PT1 est ajusté au minime et jusqu'à 60 secondes si l'ajustage du potenciómetro PT1 est au maximum.



(*) L'alimentation de la seconde gâche électrique est sérié à travers les contacts du relais SAR-2Plus

Relais de bus:

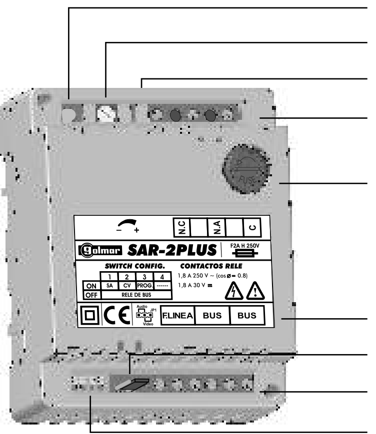
L'unité SAR-2Plus fonctionnera comme relais du bus pour l'activation de dispositifs auxiliares (lumières, etc.). S'activera à travers du bouton auxiliare du moniteur/poste d'appel (T-7722VD ou T-7822VD) configuré du colonne montante où l'unité de relais est installée, durant le processus de réception d'appel ou une communication, indépendamment de la position du combiné et désactivé 3 secondes écoulés si le potentiomètre PT1 est ajusté au minime et jusqu'à 60 secondes si l'ajustage du potenciómetro PT1 est au maximum.



(*) Le neutre d'alimentation d'èclairage est sérié à travers les contacts du relais SAR-2Plus.

DESCRIPTION

Description de l'unité de relais digital.



Led état (programmation).

Potentiomètre d'ajustement (temps d'activation).

Languete libératrice du rail DIN.

Réglette des contacts du relais. (Manipuler seulement personnel autorisé et dans une absence de courant électrique).

Fusible 2A. (Substituer en cas du fusible fondu par personnel autorisé et dans une absence de courant électriques).
Le couvercle des porte-fusibles doit être mis toujours.

Etiquette.

Pontet configuration système *2Plus* ou *V2Plus*.

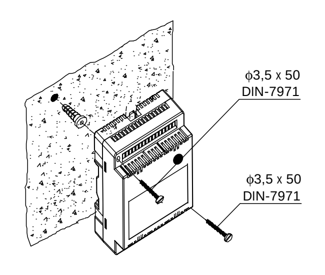
Réglette de connexion *V2Plus*.

Micro-interrupteur de configuration.

INSTALLATION

Détails de l'installation de l'unité de relais digital.

Installer l'unité dans un endroit sec et protégé sans risque de dégouttement ou des projections d'eau. La section minimum des câbles à connecter dans les contacts de sortie du relais seront de $1,5mm^2$.

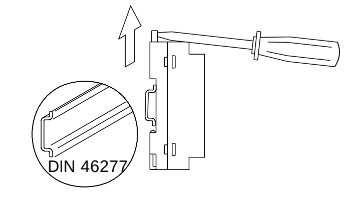


 Pour éviter des dommages, l'unité SAR-2Plus a à être fermement fixée.

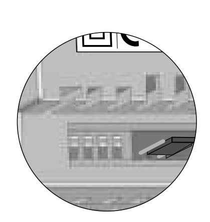
 N'enlevez pas le couvercle protecteur j'ai manipulé les câbles branchés sur des bornes indiqués avec ce symbole, l'installation et une manipulation de cette équipe doit être réalisée par un personnel autorisé et dans une absence de courant électrique.

Pour installer l'unité de relais sur un mur, réaliser deux trous de 6mm de diamètre, et introduire les chevilles. Soutenir l'unité de relais avec les deux vis spécifiées.

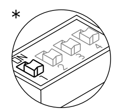
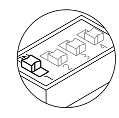
L'unité de relais peut-être installé sur le guide DIN (4 éléments), par une légère pression. Pour retirer l'unité de relais du guide, utiliser un tournevis plat et effectuer un mouvement de levier comme indiqué sur le schéma ci-joint.



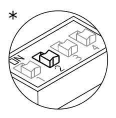
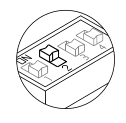
Description des micro-interrupteurs de configuration.



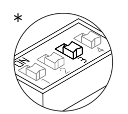
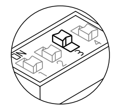
Les micro-interrupteurs de configuration SW1 sont situés sur la partie inférieure gauche de l'unité SAR-2Plus.

*  

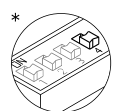
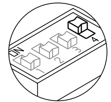
Placer en position ON pour configurer l'unité SAR-2Plus comme sonnerie auxiliaire (voir page 19).

*  

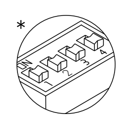
Placer en position ON pour configurer l'unité SAR-2Plus comme relais de gâche électrique (voir page 19).

*  

Placer en position ON pour entrer dans mode programmation (seulement pour configurer l'unité SAR-2Plus comme sonnerie auxiliaire). Une fois terminé, replacez-le en position OFF.

*  

Arrêté.

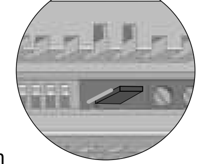
* 

Laisser tous dans OFF pour configurer l'unité comme relais de bus (voir page 20).

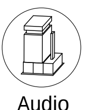
*Valeur de fabrique.



Description du pontet de sélection système.

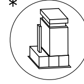


Le pontet de sélection JP1 est situé sur la partie inférieure gauche de l'unité SAR-2Plus.

JP1 

Audio

Insérer le pontet à cette position si l'unité est installée à un système de portier audio *2Plus*.

* *JP1* 

Vidéo

Insérer le pontet à cette position si l'unité est installée à un système de portier vidéo *V2Plus*.

*Valeur de fabrique.

Description du potentiomètre d'ajustement (temps d'activation).

Le potentiomètre d'ajustement PT1 est situé sur la partie supérieure gauche de l'unité SAR-2Plus près du led de programmation.

Permet l'ajustement du temps d'activation du relais, de minime 3 secondes jusqu'à un maximum de 60 secondes.

Le potentiomètre PT1 est ajusté de fabrique au minime.

Permet les modes suivantes d'ajustement:

Relais de sonnerie auxiliaire:

Avec le potentiomètre ajusté au minime, la sortie s'activera seulement durant le signal sonore d'appel et avec le potentiomètre ajusté au maximum il s'activera durant le temps d'appel plus 45 secondes, en reproduisant la cadence de l'appel.

Relais de gâche électrique:

Avec le potentiomètre ajusté au minime, la sortie s'activera durant 3 secondes et avec le potentiomètre ajusté au maximum s'activera durant 60 secondes.

Relais de bus:

Avec le potentiomètre ajusté au minime, la sortie s'activera durant 3 secondes et avec le potentiomètre ajusté au maximum s'activera durant 60 secondes.

Description du led de programmation.

Le led de programmation est situé sur la partie supérieure gauche de l'unité SAR-2Plus près du potentiomètre d'ajustement PT1.

Led de programmation:

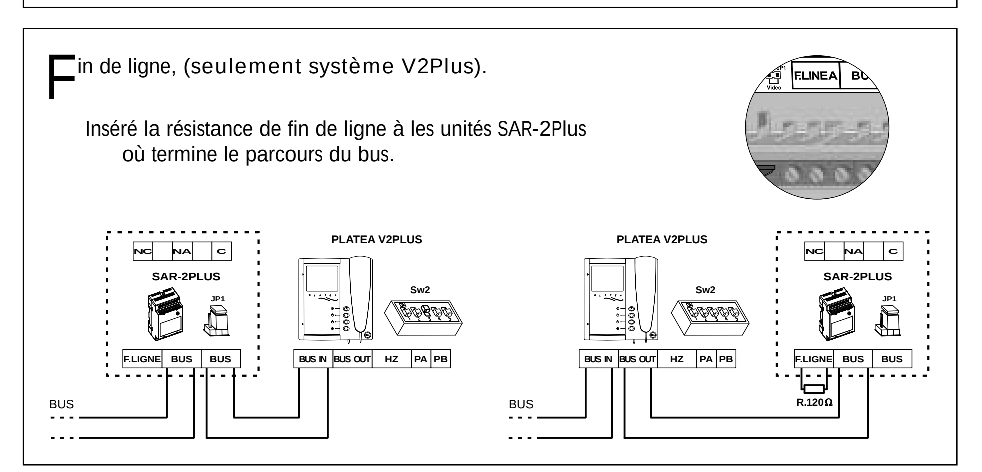
Éteinte: Hors de programmation.

Clignotement: Unité de relais en programmation (SW1-3 en ON).

Fixe: Programmation terminée.

Fin de ligne, (seulement système V2Plus).

Inséré la résistance de fin de ligne à les unités SAR-2Plus où termine le parcours du bus.



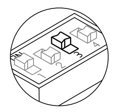
Relais de sonnerie auxiliaire.

Système de portier audio 2Plus:

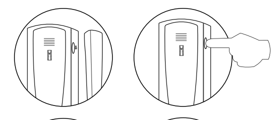
Pour programmer l'unité de relais comme sonnerie auxiliaire suit les pas suivants:

Le poste d'appel doit être programmé préalablement (voir manuel T2PlusML).

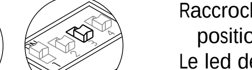
Placer le micro-interrupteur nº.1 en ON.
Le led de programmation cet éteint.



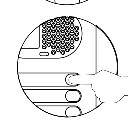
Placer le micro-interrupteur nº.3 en ON pour entrer en mode programmation.
Le led de programmation clignote.



Décrochez le combiné du poste associé à l'unité de relais et appuyez sur le bouton de la gâche électrique.
Le led de programmation passera à allumé fixe en indiquant que la unité de relé a été programmée.



Raccrochez le combiné et placer le micro-interrupteur nº.3 en position OFF.
Le led de programmation s'éteint en indiquant qu'il s'est sortie de programmation.

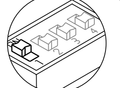


Effectuer un appel pour vérifier que l'unité de relais est bien programmé. S'il y a plus d'unités de relais à configurer comme sonnerie auxiliaire, programmer de la même manière.

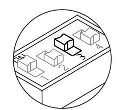
Système de portier vidéo V2Plus:

Pour programmer l'unité de relais comme sonnerie auxiliaire suit les pas suivants:

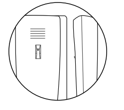
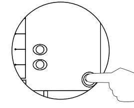
Le moniteur/poste doit être programmé préalablement (voir manuel TV2PlusML).



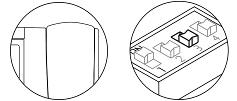
Placer le micro-interrupteur nº.1 en ON.
Le led de programmation cet éteint.



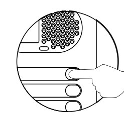
Placer le micro-interrupteur nº.3 en ON pour entrer en mode programmation.
Le led de programmation clignote.

Décrochez le combiné du moniteur/poste associé à l'unité de relais et appuyez sur le bouton de la gâche électrique.
Le led de programmation passera à allumé fixe en indiquant que la unité de relé a été programmée.



Raccrochez le combiné et placer le micro-interrupteur nº.3 en position OFF.
Le led de programmation s'éteint en indiquant qu'il s'est sortie de programmation.



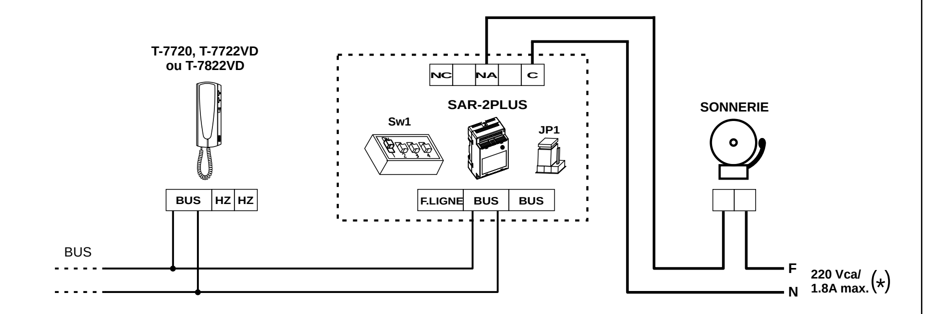
Effectuer un appel pour vérifier que l'unité de relais est bien programmé. S'il y a plus d'unités de relais à configurer comme sonnerie auxiliaire, programmer de la même manière.

Configuration de l'unité de relais digital.

Système de portier audio 2Plus:

Relais de sonnerie auxiliaire:

Inséré le pontet de sélection système JP1 en mode 2PLUS (voir page 22).
Pour configurer l'unité de relais comme sonnerie est nécessaire la programmer, pour cela suivez les pas décrits dans la partie "Programmation" (voir page 24).



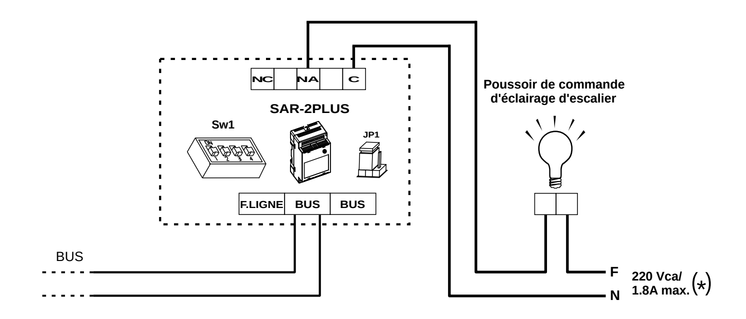
(*) Le neutre d'alimentation de la sonnerie est sérié à travers les contacts du relais SAR-2Plus, la courant maximum du sonnerie ne sera pas supérieure à 1.8A.

Relais de bus:

Pour configurer l'unité de relais comme relais de bus:

- Inséré le pontet de sélection système JP1 en mode 2PLUS (voir page 22).
- Placez tous les micro-interrupteurs de l'unité de relais à la position OFF (voir page 22).
- Inséré le pontet dans JP2 et enlevez-le de JP1en les postes d'appel (T-7722VD ou T-7822VD) qui sont désirés réalisez cette fonction, (voir manuel T2PlusML).

L'unité de relais *SAR-2Plus* s'activera durant les processus d'appel ou de communication au appuyer sur le bouton auxiliaire de n'importe quel poste d'appel (T-7722VD ou T-7822VD) configuré du colonne montante où l'unité de relais est installée.



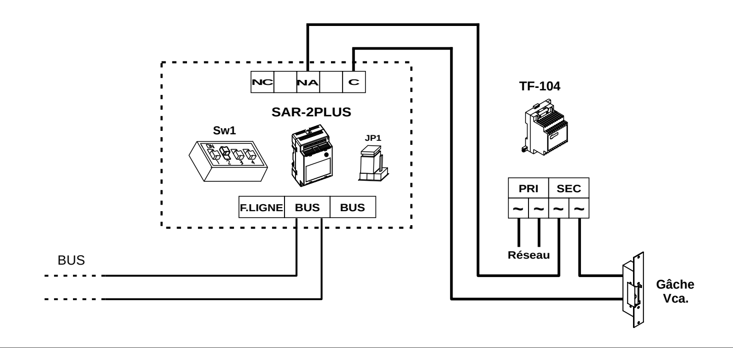
(*) Le neutre d'alimentation d'èclairage est sérié à travers les contacts du relais SAR-2Plus, la courant maximum de l'élément à connecter ne sera pas supérieure à 1.8A.

Relais de gâche électrique:

Pour configurer l'unité de relais comme relais de gâche électrique:

- ➯Inséré le pontet de sélection système JP1 en mode 2PLUS (voir page 22).
- ➯Place le micro-interrupteur nº.2 de l'unité de relais à la position ON (voir page 22).

L'unité de relais *SAR-2Plus* s'activera conjointement avec le gâche électrique de la plaque, durant le processus de réception d'appel ou une communication, au appuyer sur le bouton de la commande de gâche de n'importe quel poste du colonne montante où l'unité de relais est installée.

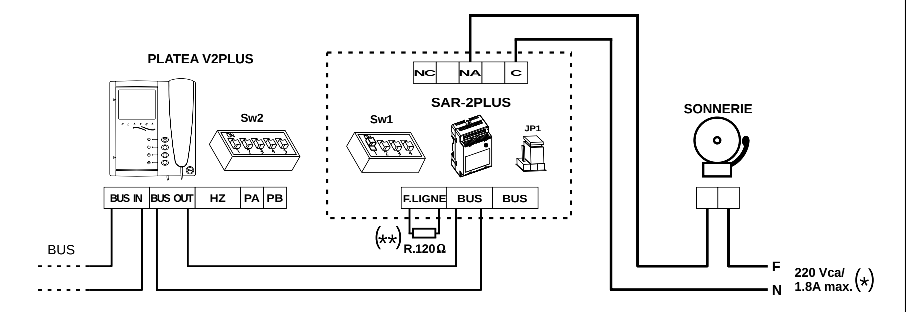


Configuration de l'unité de relais digital.

Système de portier vidéo V2Plus:

Relais de sonnerie auxiliaire:

Inséré le pontet de sélection système JP1 en mode V2PLUS (voir page 22).
Pour configurer l'unité de relais comme sonnerie est nécessaire la programmer, pour cela suivez les pas décrits dans la partie "Programmation" (voir page 24).



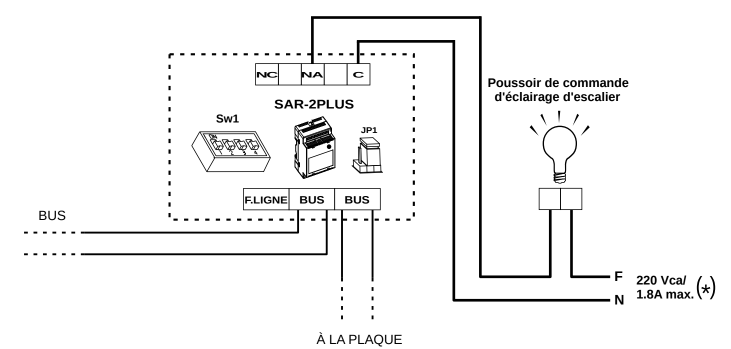
(*)Le neutre d'alimentation de la sonnerie est sérié à travers les contacts du relais SAR-2Plus, la courant maximum du sonnerie ne sera pas supérieure à 1.8A.
(**)Inséré la résistance de fin de ligne de 120Ω dans les unités SAR-2Plus où termine le parcours du bus.

Relais de bus:

Pour configurer l'unité de relais comme relais de bus:

- Inséré le pontet de sélection système JP1 en mode V2PLUS (voir page 22).
- Placez tous les micro-interrupteurs de l'unité de relais à la position OFF (voir page 22).
- Configurez les ponts JP1 et JP2 en les moniteurs/postes d'appel (T-7722VD ou T-7822VD) qui sont désirés réalisez cette fonction, (voir manuel TV2PlusML).

L'unité de relais *SAR-2Plus* s'activera durant les processus d'appel ou de communication au appuyer sur le bouton auxiliaire de n'importe quel moniteur/poste d'appel (T-7722VD ou T-7822VD) configuré du colonne montante où l'unité de relais est installée.



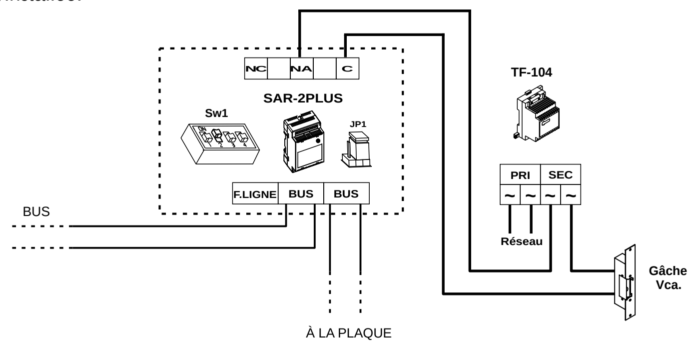
(*)Le neutre d'alimentation d'èclairage est sérié à travers les contacts du relais SAR-2Plus, la courant maximum de l'élément à connecter ne sera pas supérieure à 1.8A.

Relais de gâche électrique:

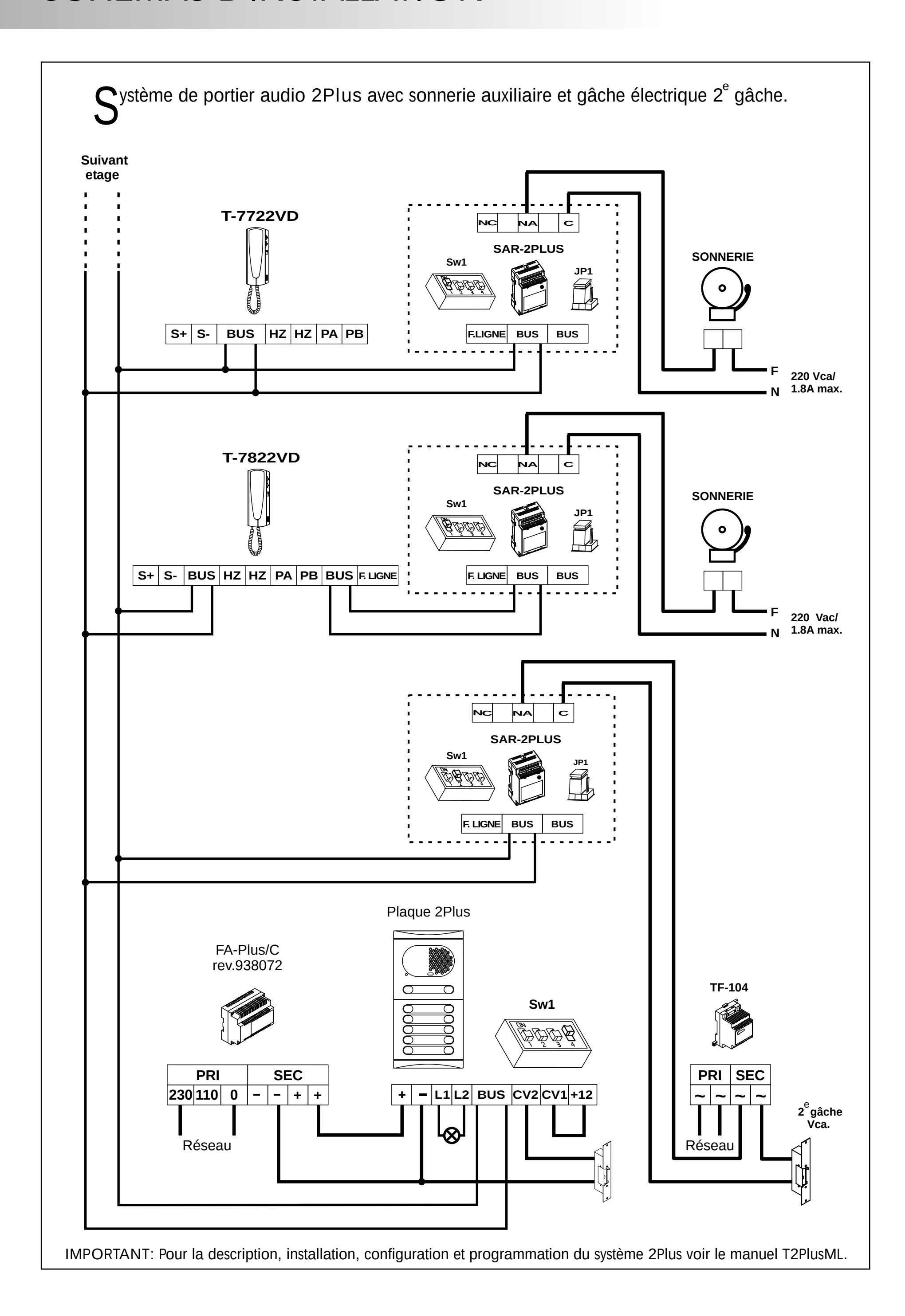
Pour configurer l'unité de relais comme relais de gâche électrique:

- ➯Inséré le pontet de sélection système JP1 en mode V2PLUS (voir page 22).
- ➯Place le micro-interrupteur nº.2 de l'unité de relais à la position ON (voir page 22).

L'unité de relais *SAR-2Plus* s'activera conjointement avec le gâche électrique de la plaque, durant le processus de réception d'appel ou une communication, au appuyer sur le bouton de la commande de gâche de n'importe quel moniteur/poste d'appel du colonne montante où l'unité de relais est installée.

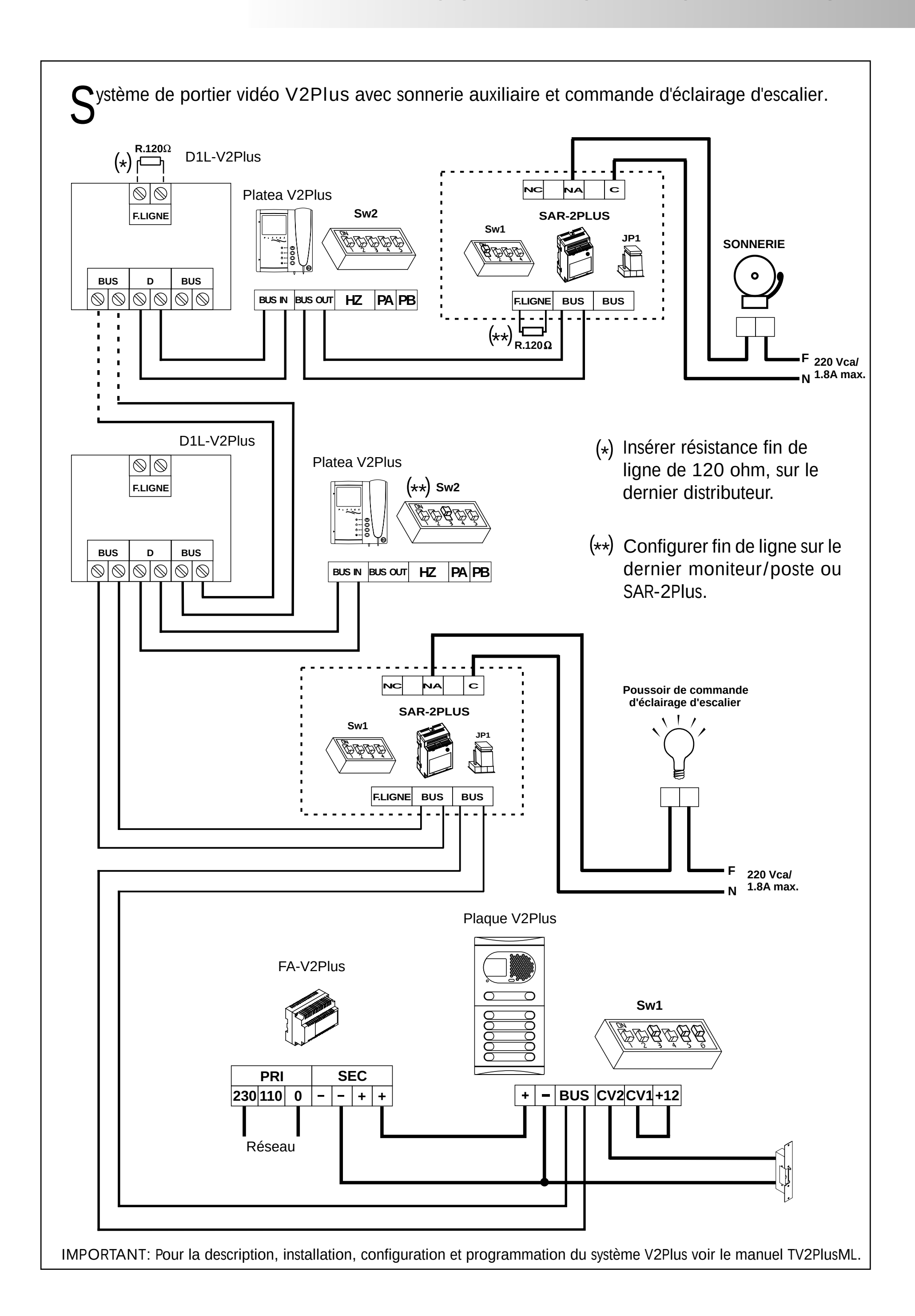


Système de portier audio 2Plus avec sonnerie auxiliaire et gâche électrique 2e gâche.



IMPORTANT: Pour la description, installation, configuration et programmation du système 2Plus voir le manuel T2PlusML.

Système de portier vidéo V2Plus avec sonnerie auxiliaire et commande d'éclairage d'escalier.



(*) Insérer résistance fin de ligne de 120 ohm, sur le dernier distributeur.

(**) Configurer fin de ligne sur le dernier moniteur/poste ou SAR-2Plus.

IMPORTANT: Pour la description, installation, configuration et programmation du système V2Plus voir le manuel TV2PlusML.

Relais de sonnerie auxiliaire:

➯ Relais de sonnerie auxiliaire ne fonctionne:
- Vérifier les connexions du SAR-2PLUS et du sonnerie sont correctes.
- Vérifiez que le pontet de sélection système Jp1, est bien configuré (voir page 22).
- Vérifiez que le micro-interrupteur Sw1-1 est à la position On et le reste à Off (voir page 22).
- Rappelez qu'il est nécessaire de programmer le SAR-2PLUS et d'être assigné au moniteur/poste de la habitation où l'unité SAR-2PLUS à été installée, (voir page 24).
- Le micro-interrupteur Sw1-3 est à la position Off une fois terminée la programmation.
- Vérifiez que le fusible est bien inséré ou fondu, dans ce dernier cas vérifie que le voltage et le courant du sonnerie connecté à les bornes du relais est le correct (voir page 17), si le voltage et le courant sont correctes substituez le fusible par l'un des mêmes caractéristiques (voir page 17). La substitution du fusible doit être réalisée par un personnel autorisé et dans une absence de courant électrique.

➯ Le temps d'activation de l'unité de sonnerie n'est pas le désiré :
- Vérifiez que s'est correctement ajusté le potentiomètre (voir page 23).
- Rappelez que le temps maximal ajustable d'activation sera de 45 secondes.

Relais de gâche électrique:

➯ La gâche électrique du relais SAR-2Plus ne fonctionne pas:
- Vérifier les connexions du SAR-2PLUS et de la gâche électrique sont correctes.
- Vérifiez que le pontet de sélection système Jp1, est bien configuré (voir page 22).
- Vérifiez que le micro-interrupteur Sw1-2 est à la position On et le reste à Off (voir page 22).
- Vérifiez que le fusible est bien inséré ou fondu, dans ce dernier cas vérifie que le voltage et le courant du gâche électrique connecté à les bornes du relais est le correct (voir page 17), si le voltage et le courant sont correctes substituez le fusible par l'un des mêmes caractéristiques (voir page 17). La substitution du fusible doit être réalisée par un personnel autorisé et dans une absence de courant électrique.

➯ Le temps d'activation de la gâche électrique n'est pas le désiré :
- Vérifiez que s'est correctement ajusté le potentiomètre (voir page 23).
- Rappelez que le temps minimal d'activation est de 3 sec. et le max. ajustable sera de 60 sec.

Relais de bus:

➯ L'unité SAR-2PLUS ne fonctionne pas:
- Vérifiez les connexions du SAR-2PLUS et de l'élément à connecter (éclairage, etc.) sont correctes.
- Vérifiez que le pontet de sélection système Jp1, est bien configuré (voir page 22).
- Vérifiez que les micro-interrupteurs sont tous à la position Off (voir page 22).
- Vérifiez que le fusible est bien inséré ou fondu, dans ce dernier cas vérifie que le voltage et le courant de l'élément connecté à les bornes du relais est le correct (voir page 17), si le voltage et le courant sont correctes substituez le fusible par l'un des mêmes caractéristiques (voir page 17). La substitution du fusible doit être réalisée par un personnel autorisé et dans une absence de courant électrique.

➯ Le temps d'activation du SAR-2PLUS n'est pas le désiré :
- Vérifiez que s'est correctement ajusté le potentiomètre (voir page 23).
- Rappelez que le temps minimal d'activation est de 3 sec. et le max. ajustable sera de 60 sec.

Système de portier vidéo V2Plus:

➯ À l'installer une unité SAR-2Plus la qualité d'image au moniteur est déficient:
- Vérifiez que le pontet de sélection système Jp1, est bien configuré (voir page 22).
- Vérifiez la résistance fin de ligne s'est insérée à les unités SAR-2Plus où termine le parcours du bus (voir page 23).
- Vérifiez la résistance fin de ligne s'est insérée sur le dernier distributeur.



Digital relay unit

SAR-2PLUS

instructions manual

TSAR-2PLUS ML rev.0110

INTRODUCTION

First of all we would like to thank and congratulate you for the purchase of this product manufactured by Golmar.

The commitment to reach the satisfaction of our customers is stated through the ISO-9001 certification and for the manufacturing of products like this one.

Its advanced technology and exacting quality control will do that customers and users enjoy with the legion of features this system offers. To obtain the maximum profit of these features and a properly wired installation, we kindly recommend you to expend a few minutes of your time to read this manual.

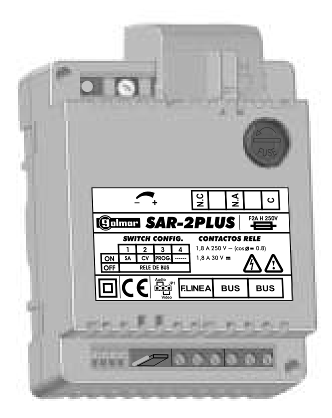
INDEX

SYSTEM CHARACTERISTICS

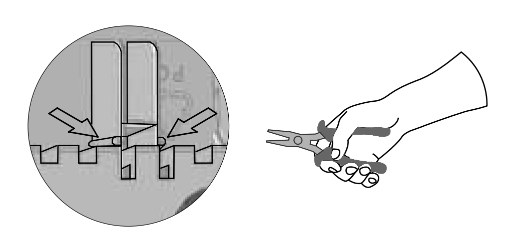
- Digital relay for *2PLUS* and *V2PLUS* systems, which permits the following operation modes:
  - Relay for additional call repeater.
  - Relay for 2nd door Lock release.
  - Bus relay.
- Need to configure or program depending on the mode of operation.
- Can be installed at any point of installation (see operation modes).
- It connects directly to the bus as another element of the installation.
- Easily configurable through easy access microswitch.
- Programming status led.
- Jumper JP1 selects whether the relay is connected to a *2PLUS* or *V2PLUS* system.
- Potentiometer PT1 sets the relay operating time.
- The maximum current for relay contact will be of 1.8A at 30 Vdc/250 Vac.
- The minimum wire section to connect in the relay outputs will be 1.5 mm^2.
- The product includes a fuse of 250V 2A F. Compliance with EN60127-1/EN60127-2 Standards.
- The product includes a 120 ohm resistor for End of line (only V2Plus system).
- Use Golmar wire *RAP-2150* for bus connection to *V2PLUS* system.

Warning:

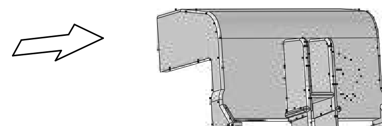
- Install the relay unit in a dry and protected place without risk of drip or water projections.
- To avoid damage, the relay unit has to be firmly fixed.
- The minimum wire section to connect in the relay outputs will be of 1,5mm^2.
- To avoid an electrical shock, neither remove the protection cover nor handle the connected wire in the terminals with the symbol ⚠, the installation and handling of the relay unit must be performed by authorized personnel and in the absence of electrical current.
- In case of blown fuse, replace for one of the same characteristics (see page 33). The blown fuse must be replaced by authorized personnel and in the absence of electrical current.
- The maximum current for relay contacts will be of 1.8A at 30 Vdc/250 Vac.
- For safety the cover of the fuseholder must always be placed.



To access the output terminals of the relay, remove the protection cover using flat pliers, by a light pressure on the ribs wall and then pull to remove it.







Remember:

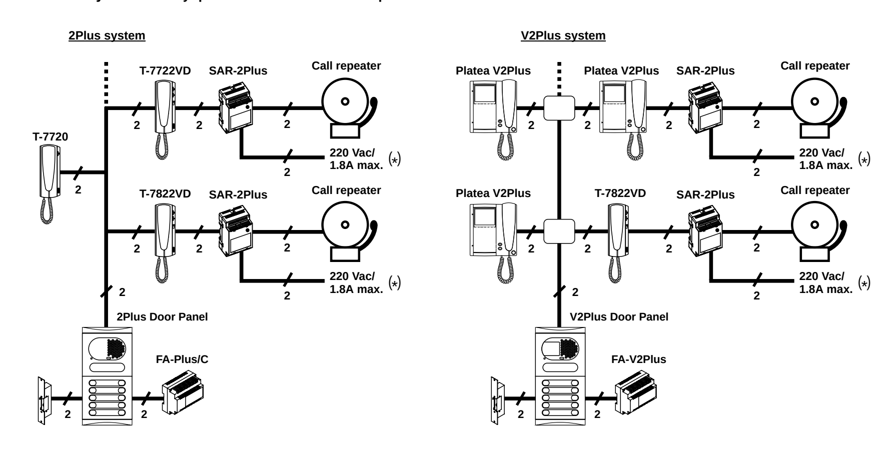
When the installation and wiring works are finished, make sure the protection cover and fuseholder are placed in the relay unit before replacing the electrical current.

Important:

To avoid an electrical shock, the installation and handling of the relay unit must be performed by authorized personnel and in the absence of electrical current.

Relay for additional call repeater:

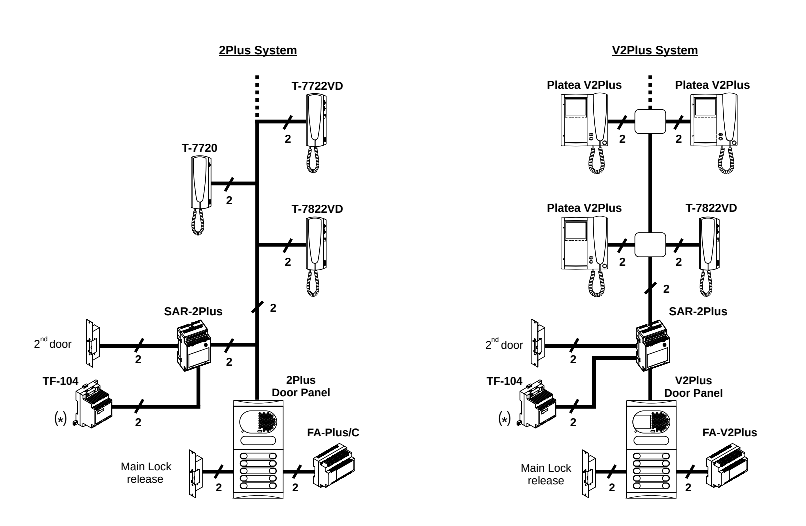
The SAR-2Plus unit will work as a relay to activate the additional call repeater. When the apartment receives a call from door panel or porter's exchange, the relay unit will be activated and deactivated together with the connected monitor/telephone, reproducing the cadence of the call. The operating time is adjustable by potentiometer PT1 up to 45 seconds maximun.



(*) The neutral supply of the additional call repeater will be wired through the relay contacts SAR-2Plus.

Relay for Lock release:

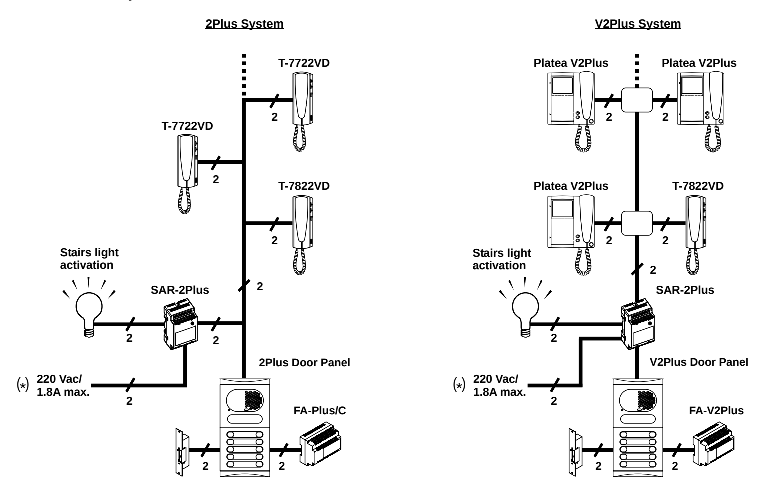
The SAR-2Plus unit will work as a Lock release for a second door. During call reception or communication process, it will be activated together with the Lock release of the door panel, by pressing door release button of any monitor/phone of the backbone where the relay is installed. The activation time will range from 3 to 60 seconds depending on the PT1 potentiomenter adjustment.



(*) Lock release supply arrives through the contacts of SAR-2Plus relay.

Bus relay:

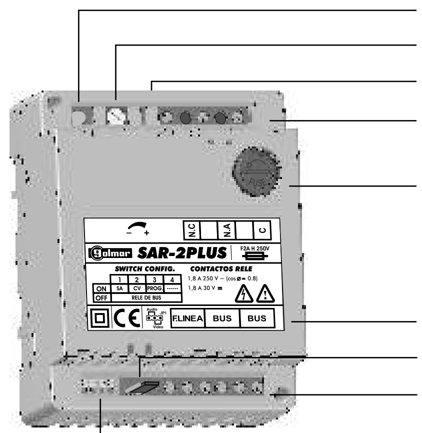
The SAR-2Plus unit will work as a bus relay to activate auxiliary devices (lights, etc). It will be activated by pressing auxiliary push button of the monitor/phone (T-7722VD or T-7822VD) configured of the backbone where the relay is installed, during call reception or communication process, regardless of handset position. The activation time will range from 3 to 60 seconds depending on the PT1 potentiomenter adjustment.



(*) The neutral supply of the stairs light will be wired through the relay contacts SAR-2Plus.

DESCRIPTION

Description of digital relay unit.



Status led (programming).

Adjustment potentiometer (activation time).

DIN rail latch release.

Relay contact terminals. (To handle by authorized personnel & in the absence of electrical current).

Fuse 2A. (Replace in case of blown fuse by authorized personnel and in the absence of electrical current).

The cover of the fuseholder must always be placed.

Label.

2Plus or *V2Plus* system selection jumper.

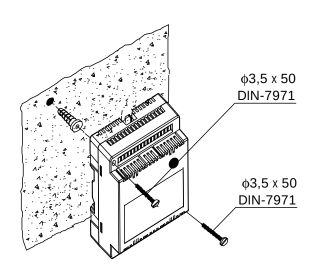
V2Plus connection terminals.

Configuration microswitch SW1.

INSTALLATION

Detail of the digital relay unit installation.

Install the relay unit in a dry and protected place without risk of drip or water projections.
The minimum wire section to connect in the relay outputs will be of 1,5mm^2.

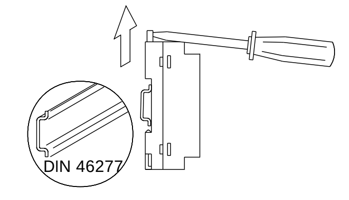



To avoid damage, the unit SAR-12/24 has to be firmly fixed.

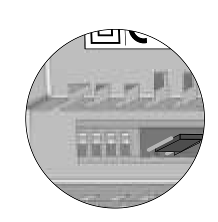

Neither remove the protection cover nor handle the connected wire in the terminals with symbol ⚠, the installation and handling of the relay unit must be performed by authorized personnel and in the absence of electrical current.

To install the relay unit directly on the wall, drill two holes of 6mm. diameter and insert the wallplugs. Fix the relay unit with the specified screws.

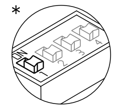
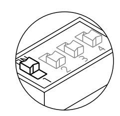
The relay unit can be installed on a DIN guide (4 elements), simply pressing it.
To extract the relay unit from the DIN guide, use a plain screwdriver to lever the flange as shown on the picture.



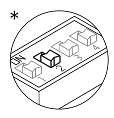
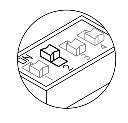
Description of the configuration microswitch.



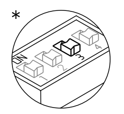
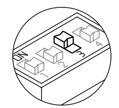
The configuration microswitch SW1 is located on the botton left of the SAR-2Plus unit.

*



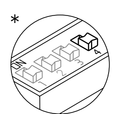
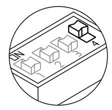
Set to ON to configure SAR-2Plus unit as additional call repeater (see page 35).

*



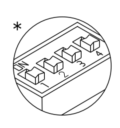
Set to ON to configure SAR-2Plus unit as relay for Lock release (see page 35).

*



Set to ON to start programming mode (only to configure SAR-2Plus unit as additional call repeater).
Once programming is finished set to OFF.

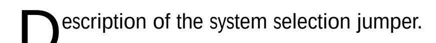
*



No function.

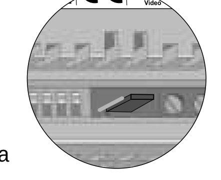
*


Leave all OFF to configure the unit as a bus relay (see page 36).

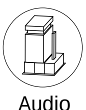
*Factory default.



Description of the system selection jumper.

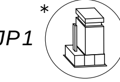


The selection jumper JP1 is located on the botton left of the SAR-2Plus unit.

JP1

Audio

Insert the jumper in this position if the unit is installed in a *2Plus* Door Entry System.



*
JP1

Video

Insert the jumper in this position if the unit is installed in a *V2Plus* Door Entry System.

*Factory default.

Description of the adjustment potentiometer (activation time).

The adjustment potentiometer PT1 is located on the top left of the SAR-2PLUS unit close to the programming led.

Allows adjustment of the relay activation time from 3 seconds to a maximun of 60 seconds.



The potentiometer PT1 is factory set to the minimum.

Adjustment modes:

Additional call repeater mode:

With the potentiometer set to minimum, the output is activated only during the tone call and with the potentiometer set to maximum is activated during the time of call plus 45 seconds, reproducing the cadence of the call.

Relay for lock release mode:

The output activation time will range from 3 to 60 seconds depending on the PT1 potentiomenter adjustment.

Bus relay mode:

The output activation time will range from 3 to 60 seconds depending on the PT1 potentiomenter adjustment.

Description of the programming led.

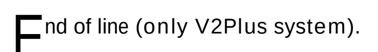
The programming led is located on the top left of the SAR-2PLUS unit, close to the adjustment potentiomenter PT1.

Programming led:

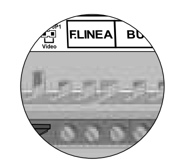
Off: Out of programming.

Blinking: Relay unit on programming (SW1-3 set to ON).

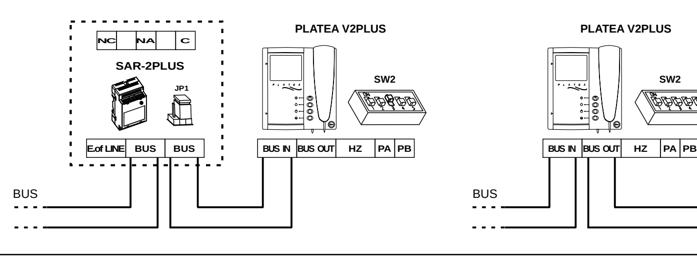
On: Programming finished.



End of line (only V2Plus system).



Put the 120 ohm End of line resistor in the SAR-2Plus units where the bus connection ends.

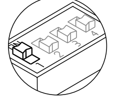


Additional call repeater.

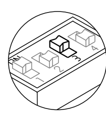
2Plus system:

To program the relay unit as additional call repeater, follow these steps:

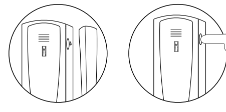
Phone must be programmed in advance (see T2PlusML document).



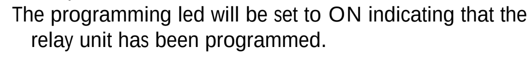
Set SW1-1 to ON.
Programming led is OFF.



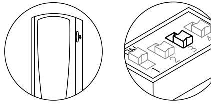
Set SW1-3 to ON, to enter programming mode.
Programming led is Blinking.



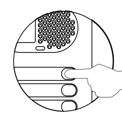
Pick the handset up of the phone associated with the relay unit and push door release button.



The programming led will be set to ON indicating that the relay unit has been programmed.



Hang up the hanset of the phone and set SW1-3 to OFF.
The programming led will be set to OFF indicating that the programming mode is complete.

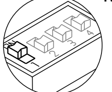


Make a call to verify that the relay unit has been sucessfully programmed. If there are more relay units to use as additional call repeater, program them in the same way.

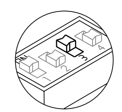
V2Plus system:

To program the relay unit as additional call repeater, follow these steps:

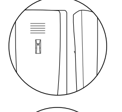
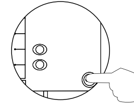
Monitor/Phone must be programmed in advance (see TV2PlusML document).



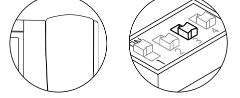
Set SW1-1 to ON.
programming led is OFF.



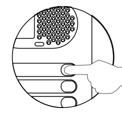
Set SW1-3 to ON, to enter programming mode.
Programming led is Blinking.

Pick the handset up of the monitor/phone associated with the relay unit and push door release button.
The programming led will be set to ON indicating that the relay unit has been programmed.



Hang up the hanset of the monitor/phone and set SW1-3 to OFF.
The programming led will be set to OFF indicating that the programming mode is complete.



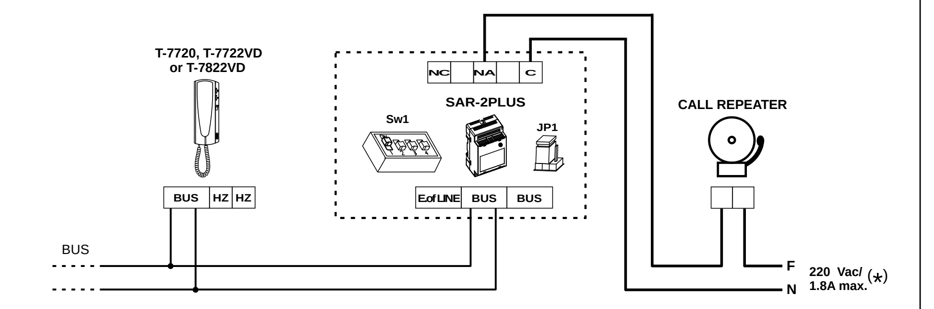
Make a call to verify that the relay unit has been sucessfully programmed. If there are more relay units to use as additional call repeater, program them in the same way.

Configuration of the digital relay unit.

2Plus system:

Additional call repeater:

Set JP1 system selection jumper for 2PLUS system (see page 38).
To use the relay unit as additional call repeater is necessary to program it following the steps described in "Programming" section (see page 40).



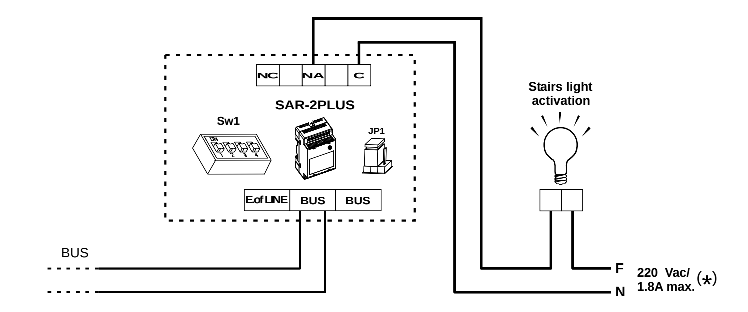
(*) The neutral supply of the additional call repeater will be wired through the relay contacts SAR-2Plus, the maximum current for the additional call repeater will be 1.8A.

Bus relay:

To configure the relay unit as bus relay:

- Set JP1 system selection jumper for 2PLUS system (see page 38).
- Set to OFF all microswitch contacts SW1 (see page 38).
- Put jumper on JP2 and remove it from JP1on the phones (T-7722VD or T-7822VD) you want to perform this function, (see T2PlusML manual).

SAR-2Plus relay unit will be activated during call reception or communication process by pressing auxiliary push button of any configured phone (T-7722VD or T-7822VD) of the backbone where the relay unit is installed.



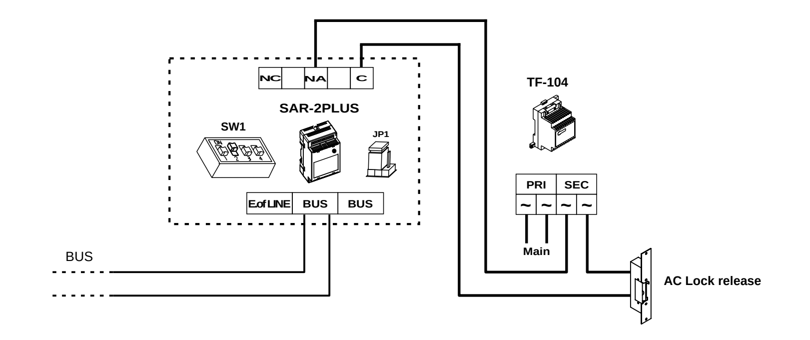
(*)The neutral supply of the stairs light will be wired through the relay contacts SAR-2Plus, the maximum current for the additional element will be 1.8A.

Relay for Lock release:

To configure the relay unit as AC Lock release:

- ➯ Set JP1 system selection jumper for 2PLUS system (see page 38).
- ➯ Set SW1-2 of the relay unit to ON (see page 38).

SAR-2Plus relay unit will be activated together with the Lock release of the door panel during call reception or communication process by pressing push door release button of any phone of the backbone where the relay unit is installed.

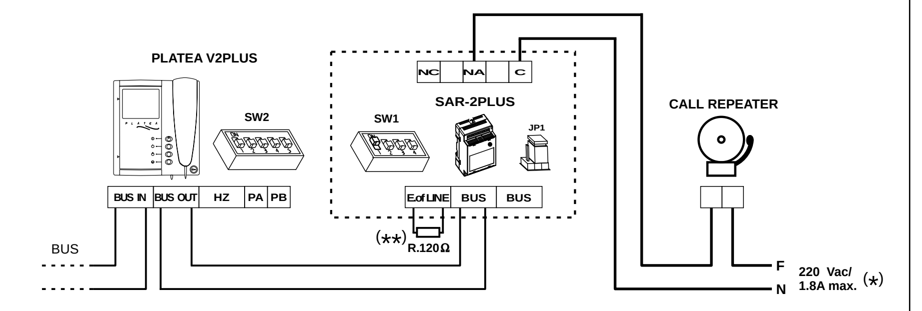


Configuration of the digital relay unit.

V2Plus system:

Additional call repeater:

Set JP1 system selection jumper for V2PLUS system (see page 38).
To use the relay unit as additional call repeater is necessary to program it following the steps described in "Programming" section (see page 40).



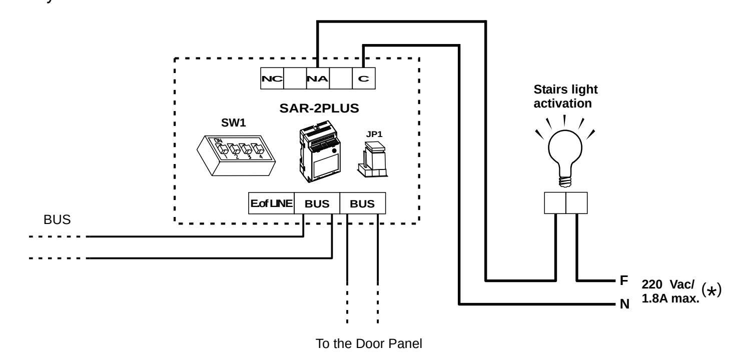
(*) The neutral supply of the additional call repeater will be wired through the relay contacts SAR-2Plus, the maximum current for the additional call repeater will be 1.8A.
(**) Put End of line 120 ohm resistor in the SAR-2Plus units where the bus connection ends.

Bus relay:

To configure the relay unit as bus relay:

- Set JP1 system selection jumper for V2PLUS system (see page 38).
- Set to OFF all microswitch contacts SW1 (see page 38).
- Configure JP1 and JP2 jumpers on the monitors/phones (T-7722VD or T-7822VD) you want to perform this function, (see TV2PlusML manual).

SAR-2Plus relay unit will be activated during call reception or communication process by pressing auxiliary push button of any configured monitor/phone (T-7722VD or T-7822VD) of the backbone where the relay unit is installed.



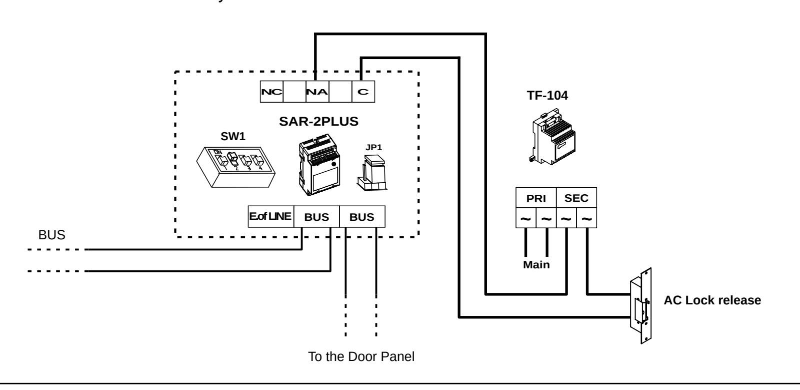
(*) The neutral supply of the stairs light will be wired through the relay contacts SAR-2Plus, the maximum current for the additional element will be 1.8A.

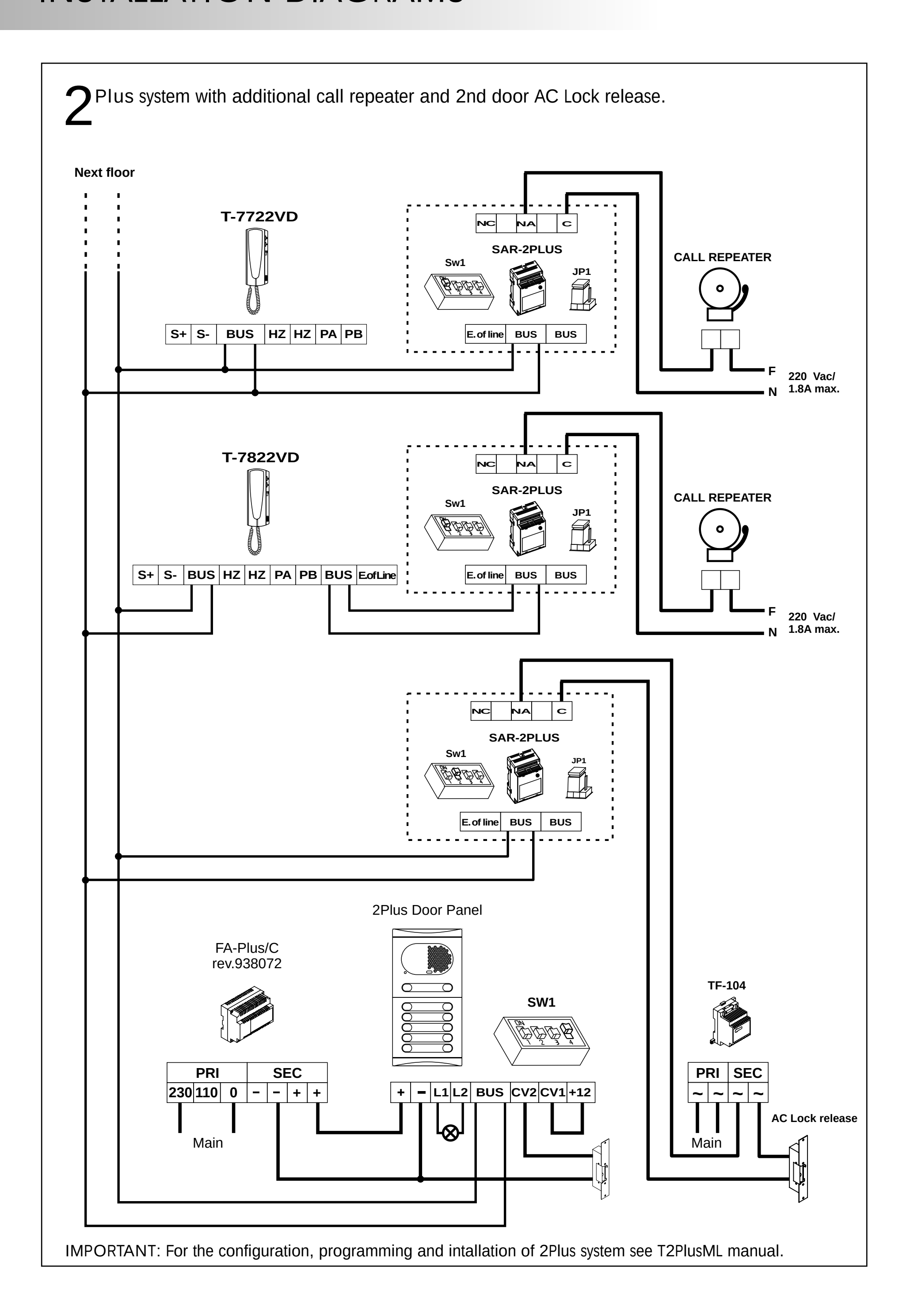
Relay for Lock release:

To configure the relay unit as AC Lock release:

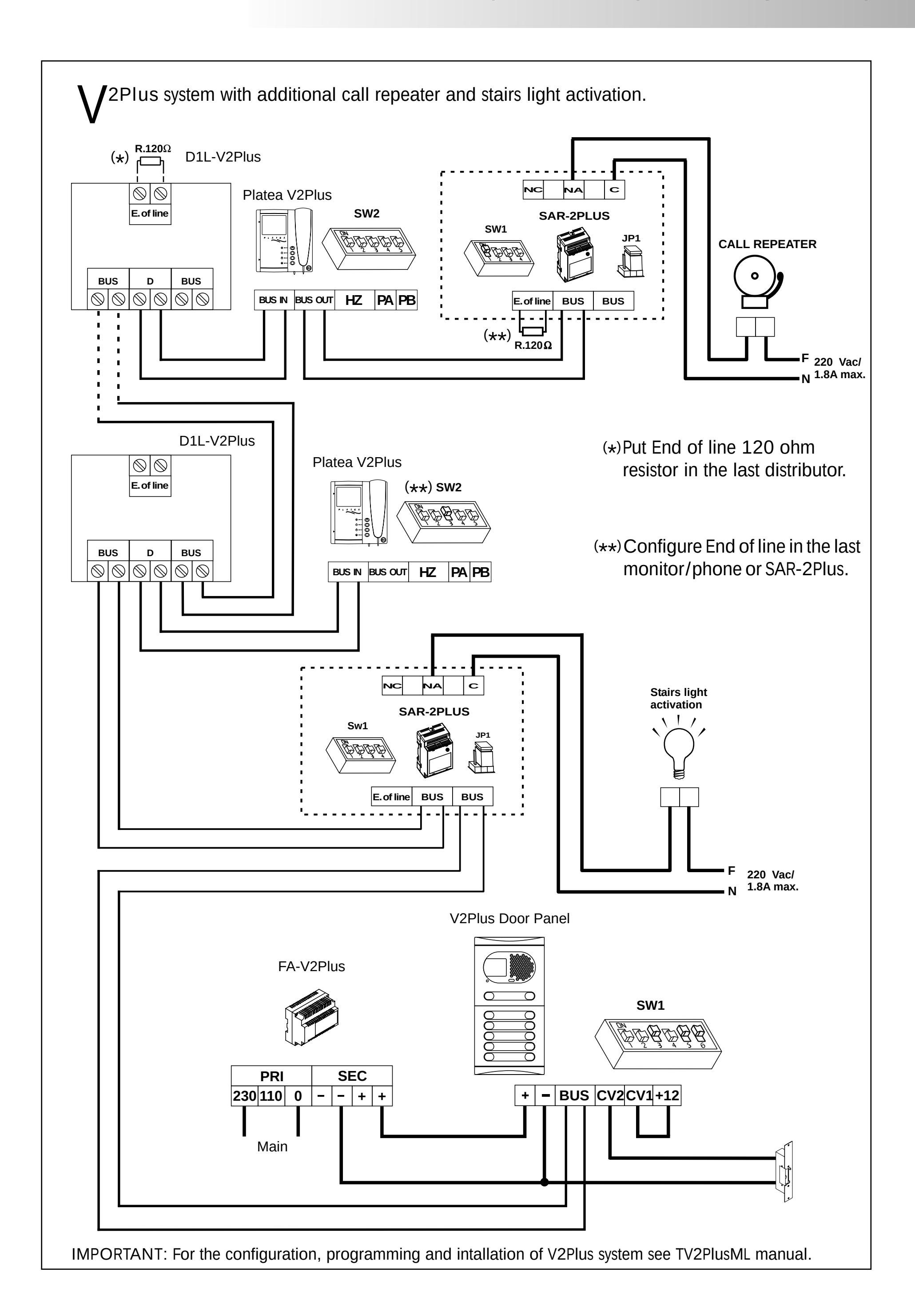
- ➯ Set JP1 system selection jumper for V2PLUS system (see page 38).
- ➯ Set SW1-2 of the relay unit to ON (see page 38).

SAR-2Plus relay unit will be activated together with the Lock release of the door panel during call reception or communication process by pressing door release button of any monitor/phone of the backbone where the relay unit is installed.





IMPORTANT: For the configuration, programming and intallation of 2Plus system see T2PlusML manual.



IMPORTANT: For the configuration, programming and intallation of V2Plus system see TV2PlusML manual.

TROUBLESHOOTING HINTS

Additional call repeater mode:

- Additional call repeater does not work:
  - Check that SAR-2Plus and additional call repeater connections are correct.
  - Check that the system selection jumper JP1 is properly configured (see page 38).
  - Check that the microswitch SW1-1 is set to ON and the rest to OFF (see page 38).
  - Remember is necessary to program SAR-2Plus and to be assigned to the monitor/phone of the house where the call repeater is installed (see page 40).
  - The microswitch SW1-3 has been re-set to OFF once programming is finished.
  - Check that the fuse is fully inserted and is not blown, in this case check that the voltage and the current of the terminals connected to the call repeater are correct (see page 33). If voltage and current are correct, replace the fuse with one of the same characteristics (see page 33).The blown fuse must be replaced by authorized personnel and in the absence of electrical current.
- The activation time of the additional call repeater is not the desired:
  - Check the proper adjustment of the potentiometer (see page 39).
  - Remember that the maximum activation time is 45 seconds.

Relay for Lock release mode:

- The Lock release from relay unit does not work:
  - Check that SAR-2Plus and Lock release connections are correct.
  - Check that the system selection jumper JP1 is properly configured (see page 38).
  - Check that the microswitch SW1-2 is set to ON and the rest to OFF (see page 38).
  - Check that the fuse is fully inserted and is not blown, in this case check that the voltage and the current of the Lock release connected to the SAR-2Plus are correct (see page 33). If voltage and current are correct, replace the fuse with one of the same characteristics (see page 33). The blown fuse must be replaced by authorized personnel and in the absence of electrical current.
- The activation time of the Lock release is not the desired:
  - Check the proper adjustment of the potentiometer (see page 39).
  - Remember that the minimum activation time is 3 seconds and the maximum is 60 seconds.

Bus relay mode:

- SAR-2Plus unit does not work:
  - Check that SAR-2Plus and auxiliary devices (lights, etc.) connections are correct.
  - Check that the system selection jumper JP1 is properly configured (see page 38).
  - Check that all microswitch are set to OFF (see page 38).
  - Check that the fuse is fully inserted and is not blown, in this case check that the voltage and the current of the auxiliary device connected to the SAR-2Plus are correct (see page 33). If voltage and current are correct, replace the fuse with one of the same characteristics (see page 33). The blown fuse must be replaced by authorized personnel and in the absence of electrical current.
- The activation time of SAR-2Plus unit is not the desired:
  - Check the proper adjustment of the potentiometer (see page 39).
  - Remember that the minimum activation time is 3 seconds and the maximum is 60 seconds.

V2Plus system:

- When installing a SAR-2Plus unit the picture quality is poor in the monitor:
  - Check that the system selection jumper JP1 is properly configured (see page 38).
  - Check that the End of line resistor is placed in all the SAR-2Plus units where the bus ends (see page 39).
  - Check that the End of line resistor is placed in the last distributor.

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Seguridad eléctrica *2006/95/CEE* y la Compatibilidad Electromagnética *2004/108/CEE*, así como con la ampliación en la Directiva del Marcado CE *93/68/CEE*.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electrical Safety 2006/95/ECC, Electromagnetic Compatibility 2004/108/ECC, and as amended for CE Marking 93/68/ECC.

NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:
(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: Operation is subject to the following conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.







golmar@golmar.es
www.golmar.es